

# Prístroj na farbenie Compass™

## Používateľská príručka

---

# HOLOGIC®



Hologic, Inc.  
250 Campus Drive  
Marlborough, MA  
01752 USA  
Tel.: 1-800-442-9892  
1-508-263-2900  
Fax: 1-508-229-2795  
Web: [www.hologic.com](http://www.hologic.com)

EC REP

Hologic BV  
Da Vincilaan 5  
1930 Zaventem  
Belgicko

Zadávatel' pre  
Austráliu:  
Hologic (Australia and  
New Zealand) Pty Ltd  
Suite 302, Level 3  
2 Lyon Park Road  
Macquarie Park  
NSW 2113  
Austrália  
Tel.: 02 9888 8000

Zodpovedná osoba pre  
Spojené kráľovstvo:  
Hologic, Ltd.  
Oaks Business Park  
Crewe Road  
Wythenshawe  
Manchester  
M23 9HZ  
Spojené kráľovstvo

© Hologic, Inc., 2022. Všetky práva vyhradené. Žiadna časť tejto publikácie sa nesmie reprodukovať, prenášať, prepisovať, ukladať do vyhľadávacieho systému alebo prekladať do akéhokoľvek jazyka alebo počítačového jazyka, v akejkoľvek forme alebo akýmikoľvek prostriedkami, elektronickými, mechanickými, magnetickými, optickými, chemickými, manuálnymi alebo inými bez predchádzajúceho písomného súhlasu spoločnosti Hologic so sídlom 250 Campus Drive, Marlborough, Massachusetts, 01752, USA.

Hoci bola táto príručka vypracovaná s maximálnymi možnými opatreniami na zabezpečenie presnosti, spoločnosť Hologic nepreberá žiadnu zodpovednosť za akékoľvek chyby alebo opomenutia, ako ani za žiadne škody, ktoré vzniknú v dôsledku aplikácie alebo použitia týchto informácií.

Hologic a Compass sú ochranné známky a/alebo registrované ochranné známky spoločnosti Hologic, Inc. alebo jej dcérskych spoločností v USA a ďalších krajinách. Všetky ostatné ochranné známky sú majetkom príslušných vlastníkov.

Zmeny alebo úpravy tohto zariadenia, ktoré neboli výslovne schválené stranou zodpovednou za dodržiavanie predpisov, by mohli viesť k strate oprávnenia používateľa na prevádzkovanie zariadenia.

Číslo dokumentu: AW-23958-3201 Rev. 001

9-2022



## História revízií

<b>Revízia</b>	<b>Dátum</b>	<b>Popis</b>
AW-23958-3201 Rev. 001	9-2022	Objasnite zamýšľané použitie. Pridajte pokyny týkajúce sa hlásenia závažných udalostí. Pridajte označenie UK CA.

Táto stránka bola zámerne ponechaná prázdna.



## OBSAH

PREHLAD PRÍSTROJA NA FARBENIE COMPASS™	5
Zamýšľané použitie	5
Dodávané materiály	6
TECHNICKÉ ÚDAJE	6
Elektrické vlastnosti	6
Príkonnosť	6
Menovitý výkon poistky	6
Displej	6
Klávesnica	6
Rozhranie USB kľúča	6
Fyzické vlastnosti	7
Podmienky prevádzkového prostredia	7
Podmienky skladovania/prepravy	7
Funkčné možnosti	7
Kategória inštalácie	8
Stupeň znečistenia	8
Normy systému farbenia Compass	8
Nebezpečenstvá systému farbenia Compass	8
Symboly používané na prístroji	9
Umiestnenie štítkov na prístroji	11
Dôležité bezpečnostné a prevádzkové informácie	12
Likvidácia	12
Likvidácia prístroja	12
Likvidácia odpadu z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ)	12
Vaša zodpovednosť	12
Symbol použitý na prístroji	12
Spracovanie odpadu	13
INŠTALÁCIA	14



Úkony po dodaní .....	14
Príprava pred inštaláciou .....	14
Umiestnenie .....	14
Presúvanie prístroja na farbenie Compass .....	15
Skladovanie a manipulácia po inštalácii .....	15
Zapnutie prístroja na farbenie Compass .....	15
Postup vypnutia .....	16
Prehľad systému .....	17
Opis rôznych funkčných oblastí .....	18
Displej .....	18
Ochrana proti výparom .....	18
Mechanizmus prepravného ramena .....	18
Dátový port USB .....	19
Klávesnica .....	19
PREVÁDZKA .....	22
Prehľad prevádzkového postupu .....	22
Spustenie programu .....	22
Spustenie chodu – jeden stojan .....	22
Pozastavenie alebo zastavenie chodu .....	24
Dokončenie chodu .....	25
Chod viacerých stojanov .....	26
Pozastavenie alebo zastavenie chodu viacerých stojanov .....	28
Dokončenie viacerých stojanov .....	28
Vytváranie, kontrola a úprava programov .....	29
Definície parametrov .....	29
Schéma zadávania/výberu parametrov .....	30
Vytvorenie nového programu .....	31
Kontrola a úprava programu .....	34
Vloženie kroku .....	34
Odstránenie kroku .....	35



Ponuka utilít .....	36
Kontrast .....	36
Trepanie .....	37
Programy .....	37
Exportovanie programov .....	38
Importovanie programov .....	38
Implementácia hesla .....	39
Protokol udalostí .....	40
ÚDRŽBA .....	41
Všeobecné informácie .....	41
Plán bežnej údržby .....	41
Postupy čistenia .....	41
Výmena filtra na drevené uhlie (raz za 6 mesiacov alebo podľa potreby) .....	42
Výmena poistiek (podľa potreby) .....	42
SERVISNÉ INFORMÁCIE .....	43
Adresa spoločnosti .....	43
Zákaznícky servis .....	43
Technická podpora .....	43
Protokol pre vrátený tovar .....	44
INFORMÁCIE O OBJEDNÁVANÍ .....	45
Poštová adresa .....	45
Prevodná adresa .....	45
Otváracie hodiny .....	45
Zákaznícky servis .....	45
Protokol pre vrátený tovar .....	45
VOLITELNÉ PRÍSLUŠENSTVO .....	46
SPRIEVODCA RIEŠENÍM PROBLÉMOV .....	47
PROTOKOL FARBENIA, 95 % činidlom a alkoholom fixované sklíčka ThinPrep™ na použitie so zobrazovaním ThinPrep .....	48
Pracovný hárok protokolu farbenia .....	51



Táto stránka bola zámerne ponechaná prázdna.





## PREHLAD PRÍSTROJA NA FARBENIE COMPASS™

Prístroj na farbenie Compass je automatizovaný prístroj na farbenie určený na použitie v laboratóriách cytologickej/anatomickej patológie ako samostatná jednotka umiestňovaná na stôl na farbenie histologických a cytologických vzoriek na sklíčkach.

Prístroj na farbenie Compass smie obsluhovať len vyškolený laboratórny personál. Rovnako ako pri všetkých laboratórnych postupoch sa musia dodržiavať univerzálne bezpečnostné opatrenia.

Prístroj na farbenie Compass ponúka flexibilitu a programovateľnosť na rutinné a špeciálne farbenie vzoriek na sklenených sklíčkach. Táto stolová jednotka obsahuje 24 staníc. Niektoré z týchto staníc majú nasledujúce špecifické funkcie.

Číslo/názov stanice	Koľko	Funkcia
VLOŽENIE	1	Vkladacia stanica
VYLOŽENIE	1	Vykladacia stanica
1 – 22	22	Reagenčné stanice

Stanice sú usporiadané do kruhu a sú na platforme očíslované v smere hodinových ručičiek. VKLADACIE a VYKLADACIE stanice sú umiestnené v prednej časti jednotky. Čísla staníc pre reagenčné stanice (1 – 22) sú na platforme zreteľne vyryté laserom.

Táto príručka obsahuje len informácie o úvodnom nastavení, programovaní testovacích protokolov a úkonoch farbenia sklíčok.

Tieto pokyny nie sú určené na použitie v Spojených štátoch. Ak sa nachádzate v Spojených štátoch, postupujte podľa pokynov v súbore s názvom „US English“ s číslom dielu AW-27500-001. Pokyny na používanie prístroja na farbenie Compass sú rovnaké bez ohľadu na farbu prístroja.

Systém sa musí prevádzkovať len podľa pokynov uvedených v tejto príručke a len na zamýšľané použitie definované v tejto príručke. **Akékoľvek iné použitie systému sa považuje za nesprávne a vedie k zrušeniu záruky!**

### Zamýšľané použitie

Prístroj na farbenie Compass je automatizovaný prístroj na farbenie určený na použitie v laboratóriách cytologickej/anatomickej patológie ako samostatná jednotka umiestňovaná na stôl na farbenie histologických a cytologických vzoriek na sklíčkach. Len na odborné použitie.



## Dodávané materiály

Pri dodaní prístroja na farbenie Compass na inštaláciu sú súčasťou dodávky nasledujúce položky. (Tieto položky sa môžu líšiť v závislosti od vašej objednávky).

Číslo dielu	Popis	Množstvo
ASY-05576	Prístroj na farbenie Compass	1
OEM-01078	Nádoby na činidlá s viečkami	24
51873-001	Stojan na sklíčka Sakura 20	4
OEM-01100	Adaptér (vešiak) na stojan na sklíčka Sakura alebo Leica	4
50077-013	Poistka (balenie 2 poistiek)	1 náhradná súprava (1 súprava nainštalovaná v jednotke)
5008*-001	Pripojovací kábel (* špecifické pre danú krajinu)	1
MAN-08472-001	Používateľská príručka, anglický text a CD s prekladmi	1
OEM-01081	Filter na drevené uhlie	2
OEM-01084	Ochrana proti výparom	1

## TECHNICKÉ ÚDAJE

### Elektrické vlastnosti

#### Príkon

Napätie: 100 – 230 VAC, 50/60 Hz

Napájanie: 1,0 Amp max

#### Menovitý výkon poistky

1 Amp x 250 voltov Slo-Blo (časovo oneskorená) poistka

#### Displej

5 voltov DC, max. 0,5 A, 8 riadkov x 20 znakov na riadok prezentácie, LCD s bielym LED podsvietením.

#### Klávesnica

Membránová klávesnica s 20 klávesmi

#### Rozhranie USB kľúča

Rozhranie USB kľúča 2.0 (s nízkym výkonom) na výmenu programov



## Fyzické vlastnosti

Rozmery:

Šírka:	32" (81 cm)	Dodatočná požadovaná vzdialenosť 6" (15 cm)
Hĺbka:	31" (79 cm)	Dodatočná požadovaná vzdialenosť 6" (15 cm)
Výška:	16" (41 cm)	Dodatočná požadovaná vzdialenosť 12" (30 cm)

Hmotnosť:

Skutočná hmotnosť:	55 lbs (25 kg) Max – bez činidiel v nádobe
Prepravná hmotnosť:	52 kg (110 lbs)

## Podmienky prevádzkového prostredia

Všetky výrobky na farbenie Compass sú laboratórne systémy a mali by sa používať VÝHRADNE v laboratóriách s nasledujúcimi podmienkami:

Len na použitie v interiéri

Teplota okolia	15 °C až 35 °C (59 °F až 95 °F)
Relatívna vlhkosť	20 % – 80 % nekondenzujúca
Tlak okolia	29" – 31" (740 – 790 mm) Hg
Nadmorská výška	Menej ako 6 500 stôp (menej ako 2 000 metrov)

## Podmienky skladovania/prepravy

Teplota	10 – 40 °C (50 až 102 °F)
Vlhkosť	15 % – 80 % nekondenzujúca
Tlak	28" – 32" (70 – 80 mm) Hg

## Funkčné možnosti

Počet staníc	24
Vyhradené stanice	2: jedna vkladacia stanica a jedna vykladacia stanica
Reagenčné stanice	22
Objem činidla	350 – 360 ml
Počet programov	Do 15
Kroky v programe	Do 35
Trvanie kroku	10 sekúnd až 99 minút 59 sekúnd na jeden krok (programovateľné v prírastkoch po 1 sekunde)
Simultánne spracovanie	Až 4 stojany na činidlá naraz



### **Kategória inštalácie**

Podľa kategórie inštalácie definovanej v norme UL 61010-1 sú výrobky prístroj na farbenie Compass zaradené do kategórie systémov II.

### **Stupeň znečistenia**

Podľa stupňa znečistenia definovaného v norme UL 61010-1 sú výrobky prístroj na farbenie Compass zaradené do stupňa znečistenia 2.

## **NORMY SYSTÉMU FARBENIA COMPASS**

Tento systém bol zostavený a testovaný v súlade s nasledujúcimi bezpečnostnými predpismi o elektrických meracích, riadiacich, regulačných a laboratórnych zariadeniach: IEC 61010-1. a 2. vydanie.

Elektrické zariadenia na laboratórne použitie.

## **Nebezpečenstvá systému farbenia Compass**

Prístroj na farbenie Compass je určené na prevádzku spôsobom uvedeným v tejto príručke. Nezabudnite si prečítať nižšie uvedené informácie a porozumieť im, aby ste predišli ujme spôsobenej operátorom a/alebo poškodeniu prístroja.

Ak sa toto zariadenie používa iným spôsobom, než určil výrobca, môže dôjsť k narušeniu ochrany poskytovanej zariadením.

Ak dôjde k vážnemu incidentu v súvislosti s touto pomôckou alebo akýmikoľvek súčastami používanými s touto pomôckou, oznámte to technickej podpore spoločnosti Hologic a príslušnému úradu, miestom príslušnému používateľovi a/alebo pacientovi.

### **Varovania, upozornenia a poznámky**

Pojmy **Varovanie**, **Upozornenie** a **Poznámka** majú v tejto príručke konkrétne významy.

**Varovanie** neodporúča určité činnosti alebo situácie, ktoré by mohli mať za následok zranenie alebo smrť.

**Upozornenie** odrádza od určitých opatrení alebo situácií, ktoré by mohli mať za následok poškodenie zariadenia, nepresné údaje alebo neplatnosť postupu, hoci je zranenie osôb nepravdepodobné.

**Poznámka** poskytuje užitočné informácie v súvislosti s poskytovanými pokynmi.



**Varovanie:** Upozornenie: Tento symbol na systéme a v príručke zobrazujúci výstražný trojuholník znamená, že pri prevádzke alebo výmene označenej položky sa musia dodržiavať správne prevádzkové pokyny (definované v tejto príručke).

Nedodržanie týchto pokynov môže viesť k nehode, zraneniu osôb, poškodeniu systému alebo príslušenstva.













**Varovanie:** Na zabezpečenie trvalej ochrany pred nebezpečenstvom požiaru vymeňte poistku za poistku rovnakého typu a menovitej hodnoty.

**Varovanie:** Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Pred údržbou odpojte pripájací kábel. Údržbu zverte kvalifikovanému servisnému personálu. Aby ste predišli nebezpečenstvu úrazu elektrickým prúdom, neotvárajte kryt prístroja.

### Symbole používané na prístroji

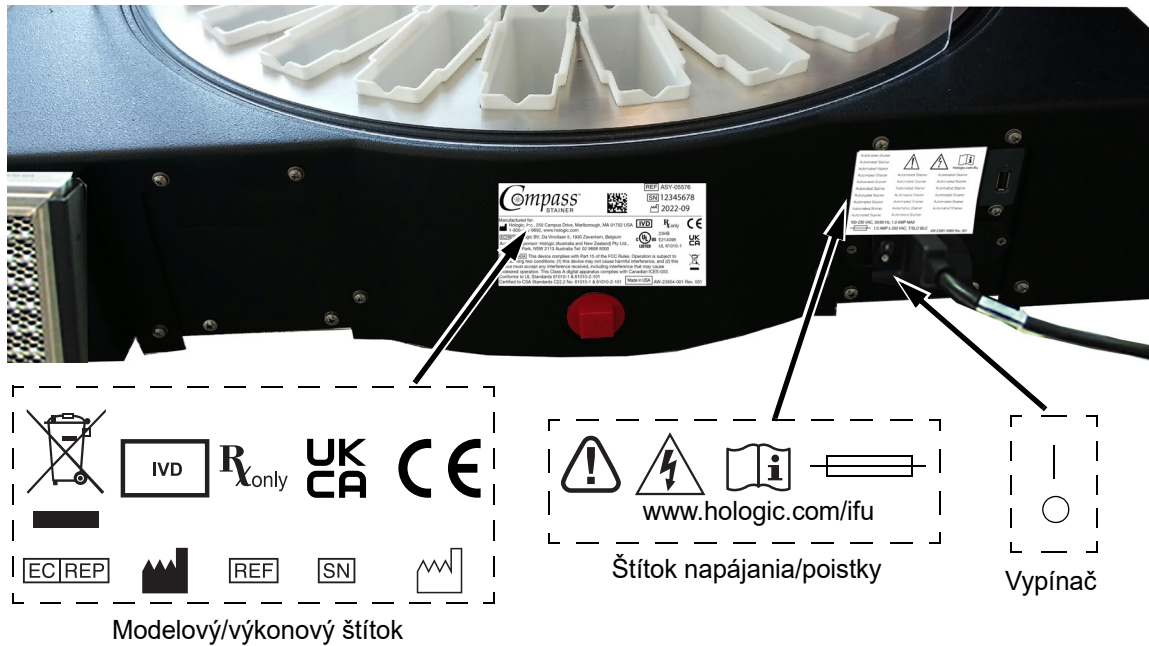
	Pozor, pozrite si sprievodné dokumenty.
	Upozornenie, nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom
	Poistka
	Odpad z elektrických a elektronických zariadení. Nevyhadzujte ho do komunálneho odpadu. Kvôli likvidácii prístroja kontaktujte spoločnosť Hologic.
	Diagnostické pomôcky <i>in vitro</i>
	Prečítajte si návod na použitie
	Sériové číslo
	Výrobca
	Dátum výroby



	Vyrobené v USA
	Informácie platia len v USA a Kanade
	Splnomocnený zástupca pre Európske spoločenstvo
	Katalógové číslo
	Výrobok spĺňa požiadavky na označenie CE v súlade s nariadením EÚ-IVD 2017/746
	Posúdenie zhody v Spojenom kráľovstve (Veľká Británia)
	Upozornenie: Podľa federálneho zákona (USA) môže túto pomôcku predávať alebo predpisovať len lekár alebo akýkoľvek iný odborník s licenciou podľa legislatívy štátu, v ktorom tento odborník používa alebo predpisuje používanie pomôcky. Tieto osoby musia byť vyškolené a skúsené v používaní produktu.
	Zaradenie do zoznamu spoločnosti UL znamená, že spoločnosť UL otestovala reprezentatívne vzorky výrobku a určila, že výrobok spĺňa špecifické, definované požiadavky.
	Indikácia ZAPNUTIA napájania. Stlačením spínača ZAPNUTIA/ VYPNUTIA napájania v smere označenom týmto symbolom zapnete napájanie jednotky.
	Indikácia VYPNUTIA napájania. Stlačením spínača ZAPNUTIA/ VYPNUTIA napájania v smere označenom týmto symbolom vypnete napájanie jednotky.



## Umiestnenie štítkov na prístroji



**Obrázok 1 - 1 Zadná strana prístroja na farbenie Compass**



## Dôležité bezpečnostné a prevádzkové informácie

- Táto príručka obsahuje dôležité informácie týkajúce sa bezpečnosti prevádzky a údržby systému a je dôležitou súčasťou výrobku.
- Získajte, prečítajte a uschovajte karty bezpečnostných údajov (KBÚ) pre používané činidlá od ich výrobcov. Dodržiavajte bezpečnostné opatrenia a odporúčania na likvidáciu uvedené na KBÚ.
- Upozornenie – horľavé kvapaliny. Uchovávajte mimo dosahu ohňa, tepla, iskier a plameňa. Pri používaní prístroja nezabudnite zatvoriť kryt ochrany proti výparom.
- Upozornenie – sklo. Prístroj spracováva mikroskopické sklíčka, ktoré majú ostré hrany. Pri manipulácii so sklenenými sklíčkami buďte opatrní.
- Upozornenie – pohyblivé časti. Počas prevádzky prístroja dávajte pozor, aby ste sa rukami nepribližovali k mechanizmu prepravného ramena. Počas prevádzky prístroja nechajte dvierka ochrany proti výparom zatvorené.
- Rovnako ako pri všetkých laboratórnych postupoch sa musia dodržiavať univerzálne bezpečnostné opatrenia.

## Likvidácia

Systém alebo jeho časti sa musia zlikvidovať v súlade s platnými miestnymi predpismi.

## Likvidácia prístroja

### Likvidácia odpadu z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ)

Spoločnosť Hologic je odhodlaná plniť špecifické požiadavky krajín týkajúce sa ekologicky vhodného zaobchádzania s našimi výrobkami. Naším cieľom je znižovať odpad vznikajúci z našich elektrických a elektronických zariadení. Spoločnosť Hologic si uvedomuje prínosy podrobenia takýchto zariadení podliehajúcich smernici OEEZ potenciálnemu opätovnému použitiu, spracovaniu, recyklácii alebo zhodnocovaniu s cieľom minimalizovať množstvo nebezpečných látok vstupujúcich do životného prostredia.

### Vaša zodpovednosť

Ako zákazník spoločnosti Hologic nesiete zodpovednosť za zabezpečenie toho, aby sa zariadenia označené symbolom uvedeným nižšie nelikvidovali v rámci systému komunálneho odpadu, pokiaľ vám to nepovolí orgány vo vašej oblasti. Pred likvidáciou akéhokoľvek elektrického zariadenia poskytnutého spoločnosťou Hologic kontaktujte spoločnosť Hologic (pozri nižšie).

### Symbol použitý na prístroji



**Nevyhadzujte ho do komunálneho odpadu.**

Informácie o správnej likvidácii vám poskytne spoločnosť Hologic (pozri nižšie).





## Spracovanie odpadu

Spoločnosť Hologic zaistí zber a riadne spracovanie odpadu z elektrických zariadení, ktoré poskytujeme našim zákazníkom. Spoločnosť Hologic sa snaží všade, kde je to možné, opakovane používať zariadenia, podzostavy a komponenty značky Hologic. Ak opätovné použitie nie je vhodné, spoločnosť Hologic zabezpečí, aby sa odpadový materiál správne zlikvidoval.

Výrobca/ ústredie spoločnosti 	Hologic, Inc. 250 Campus Drive Marlborough, MA 01752 USA Tel: 1-800-442-9892 1-508-263-2900 Fax: 1-508-229-2795 web: <a href="http://www.hologic.com">www.hologic.com</a>
Splnomocnený zástupca – Európa 	Hologic BV Da Vincilaan 5 1930 Zaventem Belgicko



## INŠTALÁCIA

---

**VAROVANIE:** Iba servisná montáž

Prístroj na farbenie Compass musia nainštalovať pracovníci, ktorí absolvovali kompletne servisné školenie spoločnosti Hologic.

### Úkony po dodaní

Skontrolujte, či kartónové obaly nie sú poškodené. Akékoľvek poškodenie okamžite čo najskôr nahláste zasielateľovi a/alebo technickej podpore spoločnosti Hologic.

Ponechajte prístroj v kartónových škatuliach pre inštaláciu servisom spoločnosti Hologic.

Skladujte prístroj vo vhodnom prostredí až do inštalácie (na chladnom, suchom mieste bez vibrácií).

Počas trvania záručnej doby si uschovajte všetok obalový materiál.

### Príprava pred inštaláciou

Posúdenie miesta pred inštaláciou vykonávajú servisní pracovníci spoločnosti Hologic. Uistite sa, že ste pripravili jednotlivé a všetky požiadavky na konfiguráciu miesta podľa pokynov servisného personálu.

### Umiestnenie

Umiestnite prístroj na farbenie Compass do blízkosti (do vzdialenosti 3 metrov) trojžilovej uzemnenej elektrickej zásuvky, na ktorej nedochádza ku kolísaniu napätia a prepätiam. Ak je váš systém nakonfigurovaný s voliteľným UPS (nepretržitelným zdrojom napájania), UPS bude zapojený do elektrickej zásuvky a prístroj na farbenie bude zapojený do UPS.

Uistite sa, že stôl alebo doska, na ktorej je prístroj na farbenie umiestnený, unesie hmotnosť 46 kg (100 libier). Systém musí stáť na povrchu bez vibrácií.

Prístroj musí byť nainštalovaný v laboratóriu na mieste, ktoré je dobre vetrané a bez zdrojov vznietenia. Chemikálie používané v prístroji na farbenie Compass sú horľavé a jedovaté a systém by sa nemal prevádzkovať v miestnostiach s nebezpečenstvom výbuchu.

Prístroj nesmie byť umiestnený na priamom slnečnom svetle alebo pod zdrojom svetla s vysokým obsahom ultrafialového svetla.

Ak je hĺbka laboratórnej dosky príliš malá, prístroj môže presahovať stôl najviac o 18 cm (7 palcov). Na zabezpečenie stability musí byť 8 zadných nôh bezpečne umiestnených na stole.

**Poznámka:** Na zadnej strane prístroja musí byť dostatočný voľný priestor.

Pred použitím tohto prístroja si prečítajte časť o nebezpečenstvách a bezpečnosti (strana 1.12).



## Presúvanie prístroja na farbenie Compass

**UPOZORNENIE:** systém váži približne 25 kg (55 libier) a mali by ho vždy presúvať aspoň dve osoby.

S prístrojom na farbenie Compass by sa malo zaobchádzať opatrne. Pred premiestnením prístroja na farbenie vyložte všetky predmety, ktoré sa môžu rozlíať alebo rozbiť. Vypnite prístroj na farbenie. V závislosti od konfigurácie odpojte napájanie jednotky vytiahnutím napájacieho kábla z elektrickej zásuvky alebo UPS.

Ak sa prístroj na farbenie musí premiestniť, mal by sa uchopiť a zdvihnúť za spodok krytu.

Ak sa má prístroj na farbenie prepraviť na novú lokalitu, kontaktujte technickú podporu spoločnosti Hologic. (Pozrite si časť Servisné informácie, strana 1.43.)

## Skladovanie a manipulácia po inštalácii

Prístroj na farbenie Compass sa môže skladovať tam, kde je nainštalovaný. Pri čistení a údržbe prístroja na farbenie postupujte podľa opisu v časti Údržba v tejto príručke, strana 1.41.

## Zapnutie prístroja na farbenie Compass

**VAROVANIE:** Uzemňovacia zdierka, pohyblivé časti

Vypínač napájania prístroja na farbenie sa nachádza na zadnej strane prístroja. Pozrite si Obrázok 1 – 3. Stlačte kolískový vypínač do polohy ON (zap.). Rozhranie počas spúšťania systému zobrazí verziu softvéru a správu, že mechanizmy sa inicializujú, a keď je prístroj na farbenie pripravený na použitie, zobrazí sa pohotovostná obrazovka.

**Poznámka:** Ak prístroj na farbenie Compass nepoužívate, môžete ho nechať zapnutý alebo ho vypnúť. Informácie o vypnutí alebo dlhšej odstávke nájdete v časti strana 1.16.

```
COMPASS STAINER

HOST SW: 2.00
IOC SW: 0.85

REMOVE ALL RACKS
PRESS ENTER
```

Štartovacia obrazovka

```
COMPASS STAINER

ADD SLIDES AT
LOAD STATION,
THEN PRESS RUN.
```

Pohotovostný displej

Na spúšťacom displeji sa zobrazujú verzie softvéru Master Controller a IO Controller. Zároveň vyzve používateľa, aby zo systému odstránil všetky stojany so sklíčkami na vzorky predtým, ako systém začne inicializáciu mechanizmu.



Po stlačení tlačidla ENTER používateľom systém predpokladá, že v systéme už nie sú žiadne stojany a že používateľova ruka alebo prsty nebránia dráhe prepravného mechanizmu. Počas inicializácie prepravného mechanizmu systémom sa môže prepravný mechanizmus pohybovať cez VYKLADACIU a VKLADACIU stanicu. Počas bežnej prevádzky systému prepravné rameno nikdy neprejde z VKLADACEJ stanice do VYKLADACEJ stanice, aby sa zabránilo náhodnému zablokovaniu pri nakladaní alebo vykladaní stojana so vzorkami používateľom.

### **Postup vypnutia**

Odstráňte všetky stojany, zakryte všetky kúpele, zatvorte ochranu pred výparmi.

Ak sa prístroj na farbenie nepoužíva, môže zostať zapnutý alebo sa môže vypnúť.

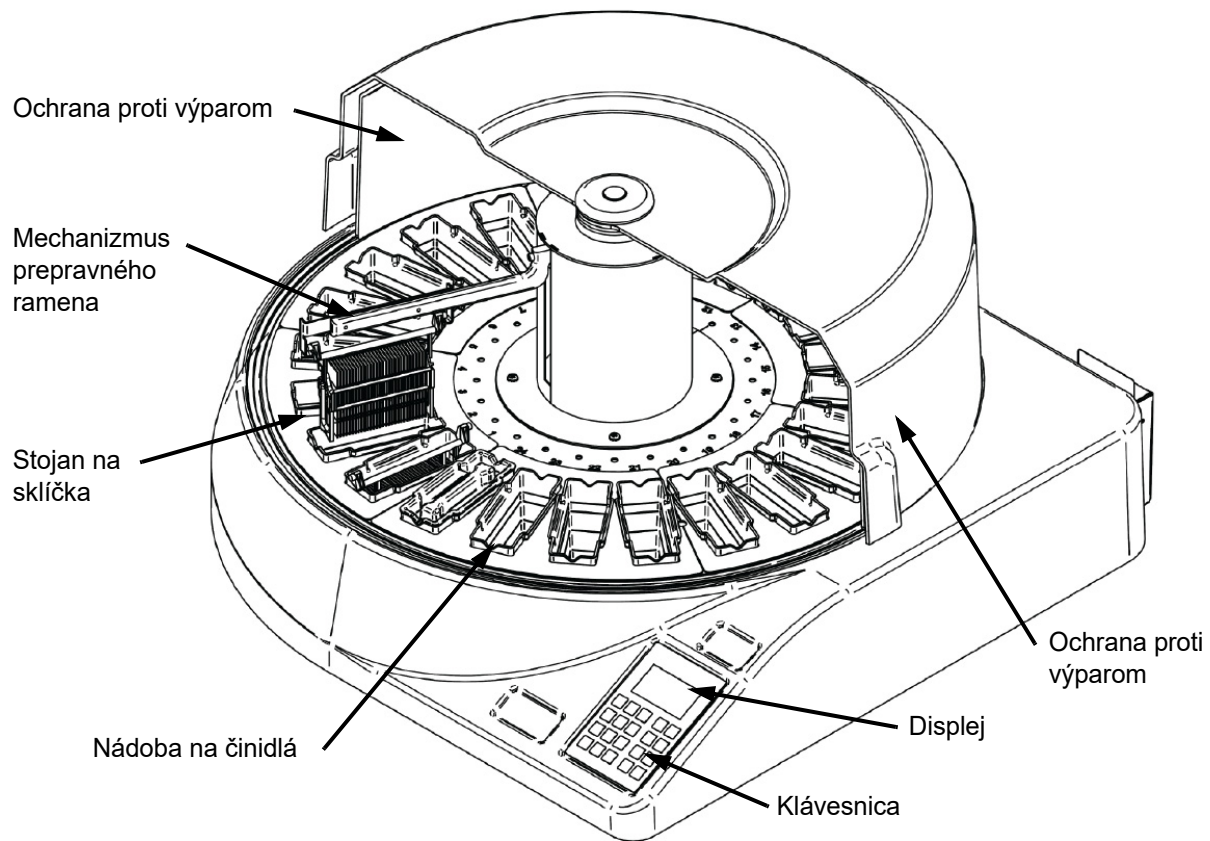
Ak ho chcete vypnúť, zatlačte vypínač na zadnej strane prístroja na farbenie do polohy OFF (vyp.).

Pri **dlhšej** odstavke alebo ak sa má prístroj na farbenie odstaviť z prevádzky, vyberte všetky predmety, ktoré sa v ňom môžu nachádzať, a zatvorte ochranu proti výparom. Zatlačte vypínač na zadnej strane prístroja na farbenie do polohy OFF (vyp.). Úplne odpojte prístroj na farbenie od napájania odpojením napájacieho kábla od zdroja napájania.

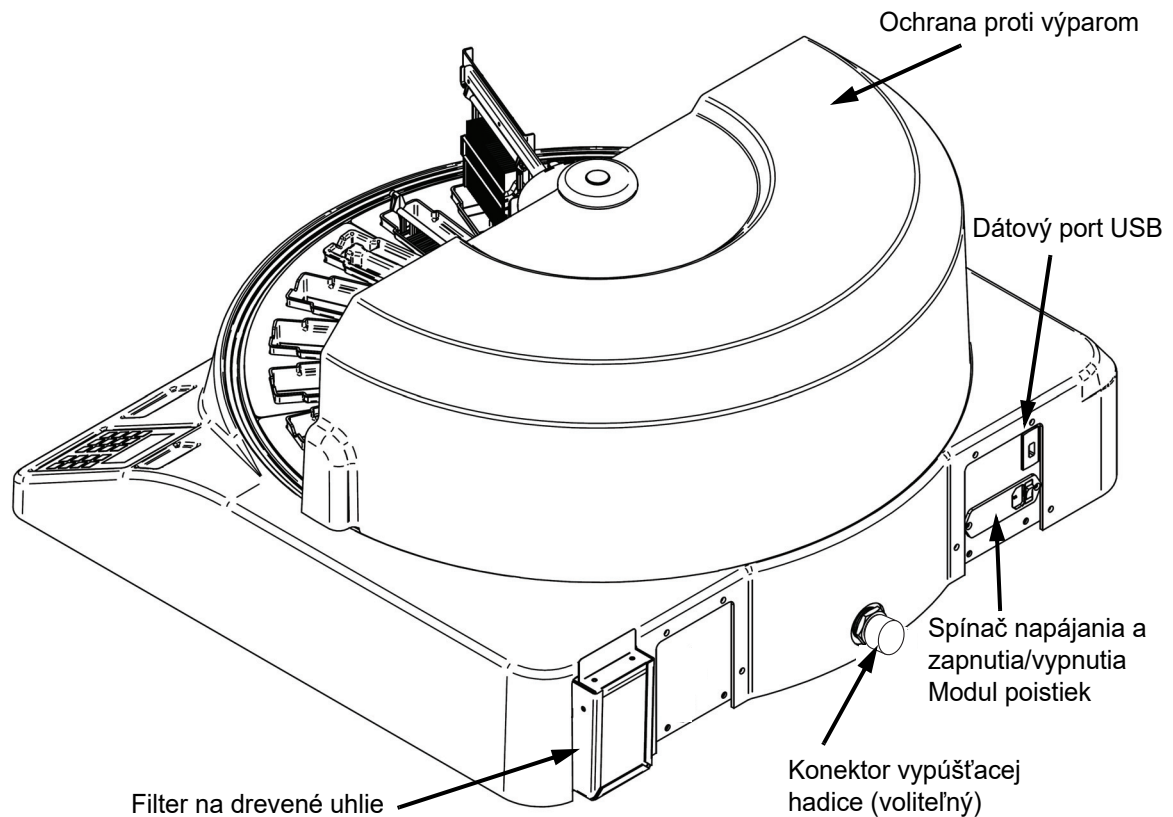


## Prehľad systému

Hlavné funkčné oblasti prístroja na farbenie Compass sú znázornené na nasledujúcich obrázkoch.



**Obrázok 1 – 2 Prístroj na farbenie Compass – čelný pohľad**



**Obrázok 1 – 3 Prístroj na farbenie Compass – pohľad zozadu**

### **Opis rôznych funkčných oblastí:**

**Displej** Prístroja na farbenie Compass používa 20 znakov široký x 8 riadkový alfanumerický pasívny LCD displej pre rozhranie obsluhy. Používateľ môže v servisnom režime nastaviť kontrast zobrazených informácií, čím dosiahne čo najjasnejší text na základe uhla pohľadu používateľa.

**Ochrana proti výparom** Kryt pomáha minimalizovať výpary činidiel unikajúce do okolitého vzduchu. Používateľovi tiež umožňuje sledovať priebeh spracovania.

**Mechanizmus prepravného ramena** Mechanizmus prepravného ramena poskytuje posuvnému stojanu dva typy pohybu – nahor/dole (os z) a rotačný pohyb. Pohyb hore/dole umožňuje ponorenie, pretrepanie a vybratie stojanov so vzorkami z reagenčnej stanice a rotačný pohyb prepravuje stojan so vzorkami z jednej stanice do druhej.



**Dátový USB port** Operátor môže použiť jednu z utilít na nahranie používateľských programov na voliteľný externý USB kľúč. USB kľúč musí byť vložený do USB portu v zadnej časti zariadenia. Softvér v režime utilít tiež umožňuje sťahovanie programov z jednotky.

**Treba poznamenať, že pri sťahovaní programov sa vymažú všetky programy v systémovej pamäti okrem programu 1 (zobrazovací protokol ThinPrep) a načítajú sa len programy na USB kľúči.**

## Klávesnica

Prístroj na farbenie Compass používa membránovú klávesnicu s 20 klávesami. Na uľahčenie práce používateľa sú tlačidlá usporiadané do troch funkčných skupín. Prvá skupina je určená na zadávanie číslíc; zahŕňa číselné tlačidlá (0 – 9), CLEAR (Vymazať) a ENTER. Druhá skupina slúži na programovanie a spúšťanie protokolov spracovania vzoriek a zahŕňa tlačidlá RUN (Spustiť), PROG, REVIEW (Kontrola) a STOP. Tretia skupina, pozostávajúca z tlačidiel ŠÍPKA HORE a ŠÍPKA DOLE, UTIL (Utility) a SVC (Servis), sa používa na nastavenie a údržbu systému.



**Obrázok 1 – 4 Klávesnica prístroja na farbenie Compass**

Klávesnica má nasledujúce klávesy:

KLÁVES	FUNKCIA
--------	---------

0 – 9:	Tieto klávesy sa používajú na zadanie číselného údaj.
--------	---



CLEAR (Vymazať):	Tento kláves použite na odstránenie naprogramovaného kroku z protokolu spracovania. Ak chcete vymazať uložené informácie (napr. vymazať uložené programy), stlačte tlačidlo CLEAR (Vymazať).
ENTER:	Tento kláves použite na prijatie alebo potvrdenie práve vykonaného zadania číselných údajov.
↑ ↓	Klávesy so šípkami sa používajú na listovanie vo výberových ponukách a na zdvíhanie a spúšťanie prepravného mechanizmu.
RUN (Spustiť):	Tento kláves použite na spustenie CHODU.
PROG:	Pomocou tohto klávesu začnite zadávať kroky spracovania pre nový program.
UTIL (Utility):	Tento kláves umožňuje prístup k rôznym funkciám utilít na nastavenie systému, ako aj na zobrazenie stavu posledného spustenia.
REVIEW (Kontrola):	Pomocou tohto klávesu môžete prezerat už vytvorené programy a upravovať už uložené programy.
SVC (Servis):	Tento kláves poskytuje prístup k rôznym funkciám servisu a odstraňovania porúch systému. Prístup k funkcii servisného režimu je chránený heslom a je určený len pre servisný personál spoločnosti Hologic.
STOP:	Tento kláves sa používa buď na pozastavenie alebo zastavenie prebiehajúceho chodu, alebo na ukončenie rôznych režimov interakcie operátora.

Interakcie používateľa so systémom sú rozdelené do nasledujúcich kategórií:

1. Programovanie, kontrola a úprava protokolov spracovania
2. Spustenie naprogramovaných protokolov
3. Funkcie utilít (nastavenie systému, kontrola posledného spustenia atď.)
4. Servisné funkcie (informácie o riešení problémov)





System sa zapne v pohotovostnom režime. Počas pohotovostného režimu sa mechanizmy nehýbu. V pohotovostnom režime musí používateľ inicializovať systém stlačením klávesu ENTER – prepravné rameno sa pohybuje v smere hodinových ručičiek cez všetky polohy a zastaví sa v polohe stanica1.

Používateľ môže spustiť farbenie sklíčok stlačením klávesu RUN (Spustiť) alebo zvoliť režim UTILITY stlačením klávesu UTIL (Utility). Po spustení režimu RUN (Spustiť) môže používateľ pridať ďalší stojan bez toho, aby opustil režim RUN (Spustiť), alebo môže iniciovať PAUZU alebo ZRUŠIŤ spustenie. Po dokončení chodu všetkých spustených stojanov systém prejde do pohotovostného režimu.

Nižšie je opísaných niekoľko príkladov interakcie displeja a klávesnice, aby sa objasnili niektoré konvencie a názvoslovie používané v zobrazených správach. V prípade otázok alebo ak potrebujete ďalšiu pomoc, obráťte sa na technickú podporu.



## PREVÁDZKA

---

### Prehľad prevádzkového postupu

1. Zapnite napájanie, pozrite si pokyny strana 1.15.
2. Stlačením klávesu ENTER inicializujete systém.
3. Uistite sa, že všetky stanice majú nádoby na činidlá.\*
4. Odstráňte všetky veká z nádob na činidlá.\*
5. Odstráňte z prístroja na farbenie všetky stojany na sklíčka (ak sú prítomné). \*

\* Upozorňujeme, že ak prepravné rameno blokuje prístup k stanici, môžete ho stlačením šípky nahor zdvihnúť. Po dokončení nezabudnite stlačiť šípku NADOL.

6. Uistite sa, že sú v prístroji na farbenie vložené správne činidlá na správnych miestach pre protokoly, ktoré budete vykonávať.
7. Umiestnite stojan so sklíčkami do VKLADACEJ stanice.
8. Stlačte tlačidlo RUN (Spustiť). Systém zobrazí výzvu na zadanie čísla požadovaného programu, ktoré používateľ zadá pomocou klávesnice a znova stlačí ENTER.
9. Systém potvrdí, že vybraný program je v nevolatilnej pamäti. Ak je program v systémovej pamäti, systém vás vyzve, aby ste pokračovali stlačením klávesu ENTER. Systém inicializuje mechanizmy a stojan bude vybratý v priebehu nasledujúcich 10 sekúnd. Začne spracovanie.
10. Po vybratí stojanu z vkladacej stanice môžete pridať ďalší stojan na spracovanie.
11. Po skončení farbenia vloží prístroj na farbenie spracovaný stojan do VYKLADACEJ stanice. Vyberte stojan z VYKLADACEJ stanice a stlačením tlačidla ENTER oznámte systému, že bol stojan odobratý a že je možné do VYKLADACEJ stanice umiestniť iný stojan. Včasné neodbratie spracovaného stojana môže spôsobiť oneskorenie spracovania ostatných stojanov.

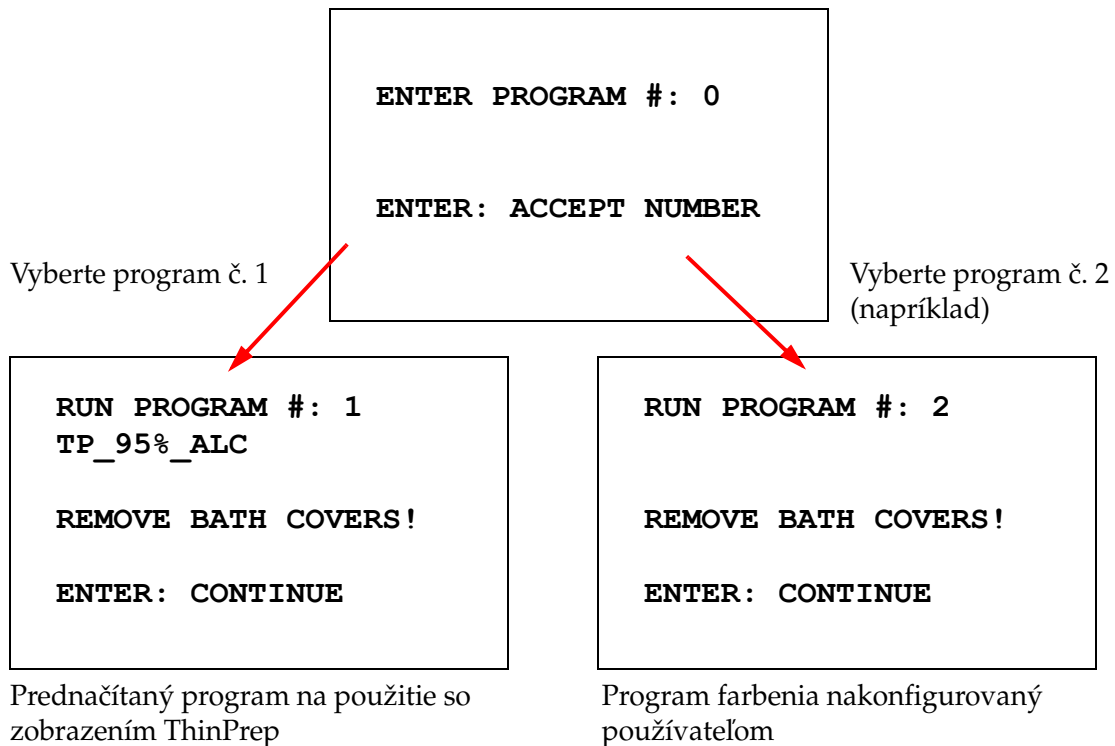
### Spustenie programu

#### Spustenie chodu – jeden stojan

Ak chcete spustiť program, najprv vložte činidlá potrebné na farbiaci program v správnom poradí. Uistite sa, že prepravný mechanizmus nemá v ceste žiadne stojany ani iné prekážky. Vložte sklíčka na farbenie do stojana na sklíčka, umiestnite stojan do VKLADACEJ stanice a zatvorte kryt ochrany proti výparom.



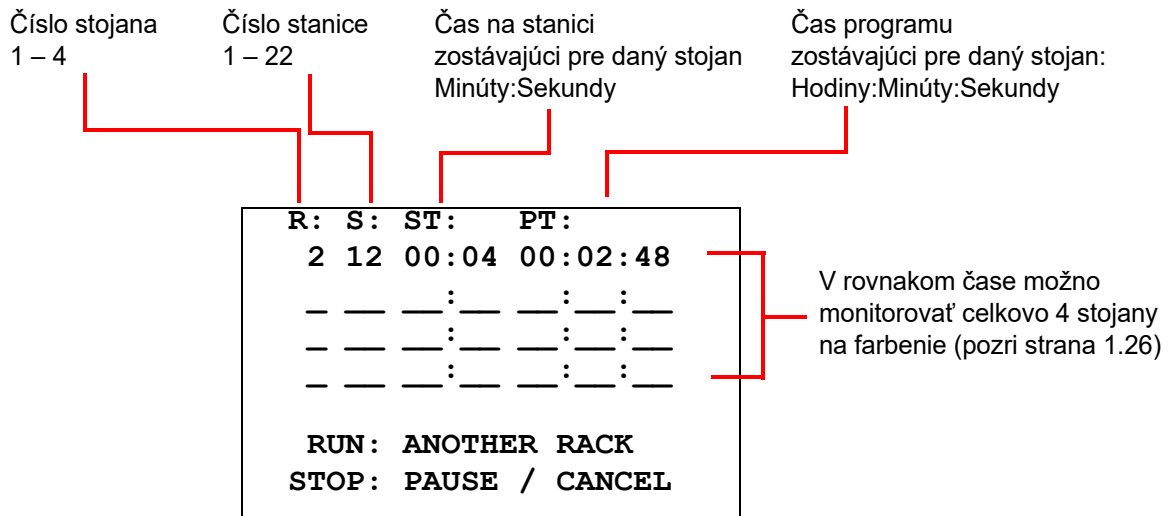
Stlačte tlačidlo RUN (Spustiť) a softvér si vyžiada číslo programu, ako je znázornené nižšie:



Po zadaní požadovaného čísla programu (číslo programu nasledované klávesom ENTER) softvér skontroluje, či je vybraný program v pamäti. Ak je program v pamäti, systém ho po stlačení klávesu ENTER začne vykonávať.



Najprv sa inicializuje prepravný mechanizmus a zobrazí sa správa „**MOVING THE RACK. . .**“ (Presúva sa stojan). Keď je stojan v stanici, stav času prevádzky sa zobrazí takto:

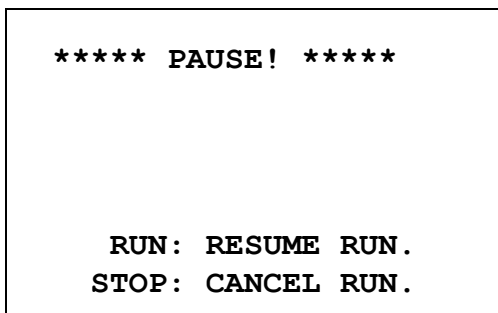


Čas na stanici a čas programu zobrazené na vyššie uvedenej obrazovke predstavujú čas, ktorý zostáva na stanici, resp. čas pre chod, a odpočítavajú sa po jednej sekunde. Upozorňujeme, že čas programu zahŕňa aj čas prechodu medzi stanicami: zdvihnutie stojana, otáčanie ramena, spustenie stojana do kúpeľa.

Ak chcete pridať ďalší stojan, používateľ musí umiestniť nový stojan do VKLADACEJ stanice, stlačiť tlačidlo RUN (Spustiť) a postupovať podľa pokynov na displeji, na základe ktorých odoberie kryty kúpeľa a stlačením tlačidla ENTER spustí prevádzku.

### Pozastavenie alebo zastavenie chodu

Na pozastavenie alebo zastavenie chodu používateľ stlačí tlačidlo STOP a postupuje podľa zobrazenej výzvy: stlačením tlačidla RUN (Spustiť) pokračujte v chode; stlačením tlačidla STOP chod ukončíte.



- ↑ = zdvihnite prepravné rameno do plnej výšky
- ↓ = spustíte prepravné rameno nadol

**Poznámka:** Ak bolo prepravné rameno počas pauzy zdvihnuté, používateľ musí pred obnovením chodu prepravné rameno spustiť dole

RUN (Spustiť) = obnovenie chodu

STOP = zrušiť chod

Treba poznamenať, že vytvorenie PAUZY môže predĺžiť časy stojanov na stanicach, ktoré sa spracovávajú na aktuálnych stanicach. Ak sa počas iniciovania pauzy už začal pohyb prepravného mechanizmu (odobratie stojana, otáčanie na inú stanicu so stojanom alebo bez stojanom alebo spustenie stojanu na stanici s trepaním), tento konkrétny pohyb sa dokončí, pokiaľ používateľ nestlačí STOP, aby chod opäť zrušil.



Ak používateľ stlačí tlačidlo STOP, aby zrušil chod, zobrazí sa nasledujúca obrazovka.

**RUN WAS CANCELLED!  
REMOVE THE RACKS,  
THEN PRESS ENTER.**

Používateľ môže v tomto okamihu stlačením klávesu so šípkou nahor alebo nadol posunúť prepravný mechanizmus, čím zdvihne stojan z reagenčnej stanice a vyberie ho bez toho, aby musel prepravný mechanizmus tlačíť do strán.

#### **Dokončenie chodu**

Po dokončení spracovania stojana systém zloží hotový stojan do VYKLADACEJ stanice, 5-krát pípne a vyzve používateľa, aby stojan odobral. Až po potvrdení odobratia stojana používateľom stlačením tlačidla ENTER môže systém začať ďalší chod.

Keď používateľ po odobratí stojana stlačí tlačidlo ENTER, prepravný mechanizmus sa znovu inicializuje a zobrazí sa pohotovostná obrazovka.

**REMOVE SLIDE RACK  
FROM UNLOAD STATION  
THEN PRESS ENTER.**

Systém vyzve používateľa, aby odstránil stojan na sklíčka z VYKLADACEJ stanice.

**COMPASS STAINER  
ADD SLIDES AT  
LOAD STATION,  
THEN PRESS ENTER.**

Systém sa vráti na pohotovostný displej.



## Chod viacerých stojanov

Prístroj na farbenie Compass je navrhnutý na súčasný chod viacerých stojanov so sklíčkami a optimalizuje plán na skrátenie celkového času farbenia, pričom rešpektuje všetky kroky s kritickým načasovaním. Pri súčasnom spustení viacerých stojanov v prístroji na farbenie platia nasledujúce pokyny.

- Ak sa po spustení prvého stojana spustia ďalšie stojany, systém spustí len rovnaký program pre ostatné stojany.
- Používateľ musí počkať, kým stojan nie je odobratý z vkladacej stanice.
- Keď je už stojan spustený a do vkladacej stanice sa vloží nový stojan so sklíčkami, softvér musí určiť na súčasné spustenie všetkých stojanov optimálny plán. Toto spracovanie môže trvať niekoľko sekúnd, preto sa na obrazovke zobrazí správa „Please Wait...“ (Čakajte, prosím). Upozorňujeme, že prístroj na farbenie pred začatím výpočtu plánovania dokončí všetky aktuálne pohyby.
- Keď sa vloží nový stojan so sklíčkami a prístroj na farbenie je uprostred spracovania existujúceho stojana na stanici označenej ako kritická (Kritickosť kroku = áno), časový plán nového stojana sa môže oneskoriť. Potom, ako súčasný stojan opustí kritickú stanicu, bude ako zvyčajne naplánovaný nový stojan.
- Spustenie viacerých stojanov súčasne je efektívnejšie ako čakanie na dokončenie každého stojana pred spustením ďalšieho. Sú však situácie, keď nie je na spracovanie ďalších stojanov, ktoré by nemali negatívny vplyv na už prebiehajúce stojany, dostatok času. V takýchto situáciách sa nový stojan nemusí začať spracovávať okamžite a jeho spracovanie sa môže odložiť až do ukončenia spracovania práve spracovávaných stojanov. Odporúča sa, aby každý používateľ analyzoval súbor krokov, ktoré sa budú vykonávať, a požadovanú kapacitu, s cieľom určiť maximálny počet stojanov, ktoré sa majú spustiť v rovnakom čase.
- Používateľ by mal spracované stojany čo najskôr odobrať, aby sa predišlo oneskoreniu a predĺženiu času na stanici pre zvyšné stojany.
- Prístroj na farbenie Compass dokáže spracovať až štyri (4) stojany súčasne. Kým sa spracovávajú ostatné štyri stojany, neumožní používateľovi spustiť piaty stojan. Číslo stojana na displeji sa bude zvyšovať s každým ďalším stojanom až do hodnoty „4“ a potom sa počítadlo vráti na hodnotu „1“, ak sa pridajú ďalšie stojany.



Ak chcete pridať ďalší stojan, používateľ musí umiestniť nový stojan do VKLADACEJ stanice, stlačiť kláves RUN (Spustiť) a postupovať podľa pokynov na displeji.

<b>PGM 1 IS RUNNING</b>	←	Označuje, ktoré číslo programu je spustené.
<b>YOU MUST SELECT THE SAME PROGRAM.</b>	←	Musí sa spustiť rovnaký program (nemôže ho zvoliť používateľ)
<b>ENTER: RUN SAME PGM.</b>	←	ENTER na spustenie ďalšieho stojana
<b>STOP: DO NOT RUN.</b>	←	STOP – nespustiť ďalší stojan

Ak chcete pokračovať s ďalším stojanom, stlačte kláves ENTER.

<b>R: S: ST: PT:</b> 1 03 00:51 00:28:47 2 _ _ : _ _ WAITING _ _ _ : _ _ : _ : _ _ _ _ : _ _ : _ : _  <b>RUN: ANOTHER RACK</b> <b>STOP: PAUSE / CANCEL</b>
---

Druhý stojan čaká

<b>R: S: ST: PT:</b> 1 04 06:26 00:25:55 2 01 00:46 00:43:20 _ _ _ : _ _ : _ : _ _ _ _ : _ _ : _ : _  <b>RUN: ANOTHER RACK</b> <b>STOP: PAUSE / CANCEL</b>
---

Druhý stojan prebieha

Vložte tretí stojan do VKLADACEJ stanice a stlačte tlačidlo RUN (Spustiť).

<b>PGM 1 IS RUNNING</b>  <b>YOU MUST SELECT THE SAME PROGRAM.</b>  <b>ENTER: RUN SAME PGM.</b> <b>STOP: DO NOT RUN.</b>
--

Zobrazí sa rovnaká programová správa.  
Pokračovať stlačením RUN (Spustiť)

<b>R: S: ST: PT:</b> 1 05 04:21 00:23:51 2 03 00:10 00:41:36 3 01 00:58 00:57:21 _ _ _ : _ _ : _ : _  <b>RUN: ANOTHER RACK</b> <b>STOP: PAUSE / CANCEL</b>
---

Tretí stojan prebieha



### Pozastavenie alebo zastavenie chodu viacerých stojanov

Na pozastavenie alebo zastavenie chodu používateľ stlačí tlačidlo STOP a postupuje podľa zobrazenej výzvy: stlačením tlačidla RUN (Spustiť) pokračujte v chode; stlačením tlačidla STOP chod ukončíte.

```
***** PAUSE! *****

RUN: RESUME RUN.
STOP: CANCEL RUN.
```

**Poznámka:** Zrušením chodu sa zrušia VŠETKY stojany, ktoré sú spustené!!

### Dokončenie viacerých stojanov

Po dokončení spracovania stojana systém zloží hotový stojan do VYKLADACEJ stanice, 5-krát pípne a vyzve používateľa, aby stojan odobral. Až po potvrdení odobratia stojanu používateľom stlačením tlačidla ENTER systém umiestni ďalší stojan do VYKLADACEJ stanice. Zatiaľ čo dokončený stojan čaká na odobratie, systém bude pokračovať v spracovaní ďalších stojanov (ak sú už spustené), až kým už nebude môcť presunúť stojan na požadované miesto určenia. V tomto okamihu sa pri všetkých spustených stojanoch predlží čas na stanici, kým používateľ nepotvrdí dokončené odobratie stojana.

```
REMOVE SLIDE RACK
FROM UNLOAD STATION,
THEN PRESS ENTER
```

Systém vyzve používateľa, aby odstránil stojan na sklíčka z VYKLADACEJ stanice. Upozorňujeme, že kým nestlačíte ENTER, displej zostane na tejto obrazovke.

```
R: S: ST: PT:
- - - - -
2 03 00:10 00:41:36
3 01 00:58 00:57:21
- - - - -

RUN: ANOTHER RACK
STOP: PAUSE / CANCEL
```

Príklad dokončeného stojana 1, zatiaľ čo stojany 2 a 3 pokračujú v spracovaní.

Keď používateľ po odobratí všetkých stojanov stlačí tlačidlo ENTER, prepravný mechanizmus sa znovu inicializuje a zobrazí sa pohotovostná obrazovka.





### **Dokončenie viacerých stojanov pri spustení protokolu farbenia ThinPrep**

Systém po dokončení odoberie stojany, ako už bolo vysvetlené, ale kým dokončený stojan čaká na odobratie, systém bude pokračovať v spracovaní ďalších stojanov (ak sú už spustené) a umiestni ďalšie stojany **do poslednej voľnej „nekritickej“ stanice**, až kým už nebude môcť presunúť stojan na požadované miesto určenia.

### **Vytváranie, kontrola a úprava programov**

Prístroj na farbenie Compass vám umožňuje vytvárať, kontrolovať alebo upravovať programy (protokoly farbenia). Protokoly vytvorené používateľom sú identifikované iba číslom programu a nemôžu mať alfanumerický názov.

Keď je systém v pohotovostnom režime, používateľ môže:

- stlačením klávesu PROG začať programovať nový protokol;
- stlačením klávesu REVIEW (Kontrola) zobraziť obsah už existujúceho programu alebo upraviť jeden alebo viacero krokov už existujúceho programu.

Prístroj na farbenie Compass môže uložiť až 15 farbiacich protokolov alebo programov, pričom prvý z nich je vopred nahraný a uzamknutý, aby sa doň zmestil protokol farbenia ThinPrep™ na použitie v zobrazovacom systéme ThinPrep. Každý program môže mať až 35 krokov. Pri spúšťaní programu musí používateľ umiestniť príslušné činidlá na správne stanice, aby sa mohol program spustiť. Ak si používateľ želá spustiť viacero stojanov, pre všetky stojany v danej sérii spustení sa môže použiť len jeden program.

### **Definície parametrov**

Pri programovaní kroku spracovania sa pre každý krok zadáva nasledujúcich päť parametrov:

1. Číslo stanice
2. Trvanie
3. Či je čas na stanici kritický alebo nie
4. Či je pri vložení stojana potrebné trepanie alebo nie
5. Rýchlosť odchodu stojana po dokončení času na stanici

**Číslo stanice:** Prístroj na farbenie Compass má 24 staníc. Stanice sú označené ako VKLADACIA, VYKLADACIA a stanice 1 – 22. Používateľ umiestni nový stojan do VKLADACEJ stanice. Po dokončení programu farbenia systém umiestni stojan so sklíčkami do vykladacej stanice. Pri vytváraní programu používateľ neprogramuje VKLADACIU a VYKLADACIU stanicu – tieto stanice sú implicitné a vždy sa pridávajú do programu. Platná hodnota čísla stanice je od 1 do 22.



**Trvanie:** Čas trvania kroku je v rozsahu od 10 sekúnd (00:10) do 99 minút a 59 sekúnd (99:59), programovateľný v prírastkoch po 1 sekunde. Ak je požadovaný dlhší čas na stanici, používateľ musí vybrať ďalší krok na tej istej stanici so zvyšným časom. Systém na chvíľu odoberie stojan zo stanice a vloží ho späť (s vybratým trepaním).

**Kritický čas:** Kritickosť je funkcia, ktorá zabezpečuje, že stojan nezostane ponorený v stanici dlhšie, ako je stanovený čas. Voľba výberu je YES/NO (Áno/Nie). Ak je krok výberom možnosti „Áno“ označený ako kritický, čas trvania na vybranej stanici sa nepredĺži, aby sa mohli spracovať viaceré stojany.



**Trepanie:** Trepanie je funkcia, ktorá je založená na tom, že rameno prepravného mechanizmu pohybuje posuvným stojanom pohybom nahor a nadol, aby sa zabezpečila rovnomerná distribúcia farbiva na základe nastavenia trepania. Trepanie pre stanicu môžete zapnúť alebo vypnúť výberom možnosti „Áno“ alebo „Nie“. Trepanie sa vykonáva len pri vstupe do reagenčnej stanice. Počet ponorení počas trepania a výška ponorenia sa nastavujú výberom v menu režimu utilít. Tieto voľby sa vzťahujú na všetky stanice všetkých programov.

**Rýchlosť výstupu:** Prístroj na farbenie Compass umožňuje výber medzi bežnou a rýchlou rýchlosťou výstupu. Bežná rýchlosť umožňuje pomalé vyberanie stojana, aby sa minimalizovalo prenášanie činidla z jednej stanice na druhú, a to tým, že poskytne viac času na odtok činidla zo stojana a sklíčok.

## Schéma zadávania/výberu parametrov

**ENTER** Klávesom ENTER sa prijímú všetky nové číselné údaje (ak sú v platnom rozsahu) a prejde sa na výber ďalšej možnosti parametra. Ak neboli zadané žiadne nové údaje, jednoducho sa prejde na výber ďalšieho parametra.

**Číselné klávesy** Číselné klávesy sa používajú dvoma rôznymi spôsobmi. Ak pole parametra vyžaduje číselné údaje (číslo stanice a čas stanice), tieto informácie poskytujú číselné klávesy. Pre ostatné polia (kritickosť, trepanie a rýchlosť výstupu) majú špecifické významy len tlačidlá 0 a 1. Stlačením tlačidla 0 môže používateľ vybrať pre kritickosť a trepanie možnosť NO (Nie) a pre rýchlosť výstupu možnosť NORMAL SPEED (Bežná rýchlosť). Stlačením tlačidla 1 môže používateľ vybrať pre kritickosť a trepanie možnosť YES (Áno) a pre rýchlosť výstupu možnosť FAST SPEED (Rýchla rýchlosť).

**Klávesy so šípkami** Umožňujú používateľovi prejsť z jedného kroku do druhého. V režime programu sa stlačením klávesu  šípky nadol automaticky vytvorí prázdny záznam pre zadanie nového kroku v programe. Keď sa v režime kontroly zobrazí posledný krok kontrolovaného programu a používateľ stlačí klávesu  so šípkou nadol, systém sa používateľa opýta, či je potrebné zadať nový krok.



**STOP** Kláves STOP systém upozorní, že používateľ chce ukončiť úlohu/režim, ktorý je aktuálne aktívny: Počas režimu programu a režimu kontroly bude stlačenie klávesu STOP znamením, že používateľ ukončil vytváranie nového programu alebo kontrolu a úpravu existujúceho programu. Ak bol vytvorený nový program alebo bol upravený existujúci program, systém vyzve používateľa, či sa majú nové údaje uložiť alebo nie.

**CLEAR** V režime kontroly sa kláves CLEAR (Vymazať) používa na vymazanie kroku existujúceho programu. V režime programu sa nedá odstrániť krok.

Kláves CLEAR (Vymazať) sa NIKDY nepoužíva na vymazanie číselných údajov. Ak chce používateľ vymazať číselný údaj, musí len pokračovať v stláčaní ďalších núl, kým sa v poli zobrazia len nuly, a potom zadať nové číslo.

**PROG** Kláves PROG má dva účely:

- V **pohotovostnom režime** sa stlačením tlačidla PROG spustí programovanie nového farbiaceho protokolu.
- V **režime kontroly** umožňuje stlačenie klávesu PROG používateľovi vložiť nový krok hneď nad aktuálne zobrazený krok

## Vytvorenie nového programu

Po stlačení klávesu PROG sa zobrazia nasledujúce informácie.

<b>PRESS 1-9 FOR PROG #</b>	← Pomocou čísel na klávesnici zadajte program č. 1 – 15
<b>STOP: SAVE AND EXIT</b>	← STOP slúži na uloženie a ukončenie programu
<b>ENTER: ACCEPT VALUE</b>	← ENTER slúži na prijatie hodnoty
<b>0: NO, NORMAL SPEED</b> <b>1: YES, FAST SPEED</b>	← Klávesy 0 a 1 sa používajú na výber možností pre kritickosť, ponorenia, rýchlosť výstupu

Táto obrazovka zobrazuje funkciu rôznych klávesov na programovanie chodu. Klávesmi so šípkou hore a dole sa presúvate z jedného kroku na druhý, kláves STOP umožňuje ukončiť režim programovania a klávesom ENTER sa prijímajú číselné údaje a presúva sa na ďalšie pole parametrov. Klávesy „0“ a „1“ sa používajú na výber hodnôt NO (Nie) a YES (Áno) alebo Normal a Fast Exit Speed (Normálna a rýchla rýchlosť výstupu).



Zadajte číslo programu 1 – 15. (Program 1 je vopred nahraný a nemôže sa upravovať ani vymazať.)  
Systém vyhledá zvolený program. Na okamih sa zobrazí nasledujúca obrazovka.

```
CHECKING MEMORY FOR
EXISTING PROGRAMS .

PLEASE WAIT . . .
```

Ak už zvolený program existuje (napríklad „3“), zobrazí sa nasledujúca obrazovka.

```
PROGRAM 03 EXISTS!

REVIEW: VIEW PROGRAM
CLEAR: ERASE IT .
STOP: EXIT .
```

Ak program už existuje,

REVIEW (Kontrola) =  
zobraziť program

CLEAR (Vymazať) =  
vymazať celý program

STOP = ukončenie a  
návrat na hlavnú  
obrazovku

Ak program neexistuje, na displeji sa zobrazí krok 1 programu. Operátor naprogramuje úkony pre  
krok, ako je opísané nižšie.

Krok č. (možné 1 – 35)

Program č. (možné 1 – 15)

5 polí na zadanie úkonov  
pre daný krok programu –  
očíslované červenou farbou  
na demonštráciu postupnosti

\* označuje pole, ktoré  
sa upravuje

```
STEP 01
PROG 03
  (1)          (2)
STA          TIME
*00          00:00
  (3)        (4)    (5)
CRIT        DIP    EXIT
NO          YES   NORM
```

↓ = ďalší krok

STOP = ukončiť

CLEAR (Vymazať) =  
vymazať krok

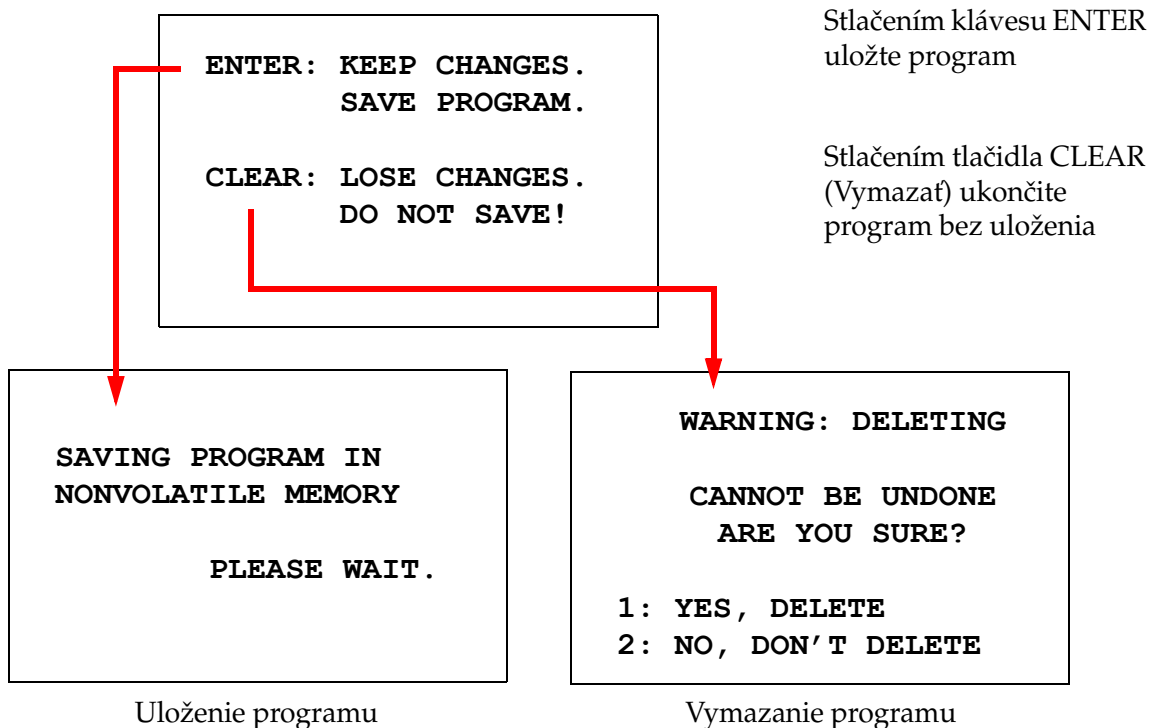


Prvé dva riadky displeja zobrazujú číslo kroku a číslo vytváraného programu. Štvrtý riadok displeja ukazuje, že pre tento krok ešte nebolo naprogramované číslo stanice a čas na stanici. Symbol hviezdčky („\*“) pod STA znamená, že sa očakáva zadanie čísla stanice. Posledné dva riadky displeja ukazujú, že kritickosť bola zvolená ako „Not critical“ (Nekritická), trepanie (ponáranie) a pre tento krok bola predvolene zvolená „Normal exit speed“ (Normálna výstupná rýchlosť). Používateľ môže zadať číslo stanice, po ktorom nasleduje kláves ENTER, a symbol hviezdčky („\*“) sa presunie na výber TIME (Čas). Parametre Číslo stanice a Čas na stanici sa zadávajú číselne a po ich zadaní treba stlačiť kláves ENTER. Ďalšie tri parametre – Kritickosť, ponorenie a rýchlosť výstupu – sa vyberú stlačením tlačidla 0 alebo 1 pre požadovanú hodnotu.

Klávesom ENTER môžete prejsť z jedného parametra na druhý. Keď sú všetky parametre pre daný krok nastavené správne, používateľ môže stlačiť tlačidlo so šípkou nadol a prejsť na ďalší krok. Ak sú pre daný program naprogramované všetky kroky, stlačte kláves STOP. V tomto okamihu môže používateľ:

- uložiť novovytvorený program stlačením ENTER;
- ukončiť program bez uloženia a stratiť nový program stlačením CLEAR (Vymazať).

Zobrazí sa nasledujúca obrazovka.



Používateľ môže program uložiť stlačením klávesu ENTER a počas ukladania programu do nevolatilnej pamäte sa zobrazí vyššie uvedená obrazovka.

Po uložení programu sa zobrazí pohotovostná obrazovka.



## Kontrola a úprava programu

Existujúci program môže používateľ prezerat a upravovat stlačením klávesu REVIEW (Kontrola), za ktorým nasleduje číslo programu. Systém skontroluje, či je daný program v pamäti.

Prvý krok zvoleného programu sa zobrazí tak, ako keby sa programoval nový krok, ako je vysvetlené vyššie, zobrazia sa však predtým uložené hodnoty parametrov kroku. Používateľ sa môže pohybovať po krokoch stláčaním klávesov so šípkami nahor alebo nadol, môže meniť hodnoty parametrov alebo ukončiť prácu, ako bolo vysvetlené vyššie.

Ak sa pri zobrazení posledného kroku stlačí kláves so šípkou nadol, systém sa zobrazením nasledujúcej obrazovky opýta, či sa má na koniec pridať nový krok.

**ADD ANOTHER STEP?**

1 = YES  
0 = NO

Stlačením 1 pridáte ďalší krok

Stlačením 0 nevykonáte žiadny nový krok (návrat na predchádzajúcu obrazovku)

Ak používateľ stlačí „0“, čím naznačí, že nový krok netreba, systém sa vráti na poslednú zobrazenú obrazovku. Kontrolu ukončíte stlačením klávesu STOP.

### Vloženie kroku

Počas kontroly programu môžete vložiť krok priamo nad krok, ktorý práve kontrolujete. Stlačením klávesu PROG spustíte vkladanie kroku a vyplňte polia Station (Stanica), Time (Čas), Criticality (Kritickosť), Dip (Ponorenie) a Exit (Ukončenie), ako je znázornené na strane 1.32. Musia byť vyplnené všetky polia, inak sa zobrazí systémové upozornenie:

**STEP IS NOT COMPLETE  
ENTER: FINISH STEP  
CLEAR: QUIT NOW!**

Stlačením klávesu ENTER dokončíte krok (a takisto všetky zostávajúce kroky)

Stlačením klávesu CLEAR (Vymazať) program okamžite ukončíte (nevykonali sa žiadne zmeny)

Keď sú všetky polia vloženého kroku vyplnené, stlačte šíпку ↓, aby ste skontrolovali všetky zostávajúce kroky programu.



Ak boli počas kontroly programu vykonané úpravy, po stlačení klávesu STOP sa zobrazí správa, ktorá vyzve operátora, aby úpravy uložil alebo vymazal:

**ENTER: KEEP CHANGES.  
SAVE PROGRAM.**

**CLEAR: LOSE CHANGES.  
DO NOT SAVE!**

#### **Odstránenie kroku**

Ak chcete odstrániť kontrolovaný krok, stlačte kláves CLEAR (Vymazať). Zobrazí sa nasledujúce upozornenie:

**WARNING: DELETING  
CANNOT BE UNDONE**

**ARE YOU SURE?**

**1: YES, DELETE STEP**  
**0: NO, DON'T DELETE**

Odstránenie nie je možné vrátiť späť.

Stlačením 1 odstránite krok

Stlačením 0 zrušte akciu odstránenia

V režime kontroly môže používateľ vymazať existujúci program z pamäte stlačením klávesu CLEAR (Vymazať). Používateľ môže ukončiť režim kontroly a vrátiť sa na pohotovostnú obrazovku stlačením klávesu STOP.



## **Ponuka utilít**

Softvér poskytuje po stlačení klávesu UTIL (Utility) prístup k nasledujúcim funkciám utilít.

```
1 CONTRAST
2 AGITATION
3 PROGRAMS
4 PASSWORD
5 EVENT LOG

SELECT UTILITY 1-5
```

## **Kontrast**

Utilita kontrastu umožňuje používateľovi nastaviť kontrast LCD displeja pre čo najlepšie zobrazenie z požadovaného uhla pohľadu. Pomocou klávesov ↑↓ upravte kontrast a potom stlačením klávesu STOP uložte nastavenie a ukončite ho.

```
CONTRAST UTILITY:

USE ↑↓ KEYS TO
ADJUST CONTRAST
ON THE DISPLAY.

PRESS STOP TO EXIT.
```





## Trepanie

Utilita trepania umožňuje používateľovi zvoliť počet ponorov a výšku zdvihu trepania počas chodu. Počet ponorení možno nastaviť na ľubovoľné číslo od 1 do 10. Ponorný zdvih sa môže nastaviť buď na výšku 20 mm, alebo 30 mm.

PRESS 1 TO SELECT  
THE NUMBER OF DIPS.

PRESS 2 TO SELECT  
THE DIPPING STROKE

PRESS STOP TO EXIT.

NUMBER OF DIPS: 10

RANGE IS 1 TO 10.

ENTER: ACCEPT NUMBER  
STOP: KEEP PREVIOUS

DIP STROKE: 20 MM

↑↓: OTHER VALUE

ENTER: ACCEPT NUMBER  
STOP: KEEP PREVIOUS

## Programy

Programová utilita umožňuje používateľovi exportovať a importovať programy pomocou USB kľúča vloženého v zadnej časti systému (pozri obrázok 1 – 3). Ak chcete vytvorené protokoly zálohovať, môžete ich exportovať na USB kľúč.

1: EXPORT PROGRAMS

2: IMPORT PROGRAMS

PRESS STOP TO EXIT.

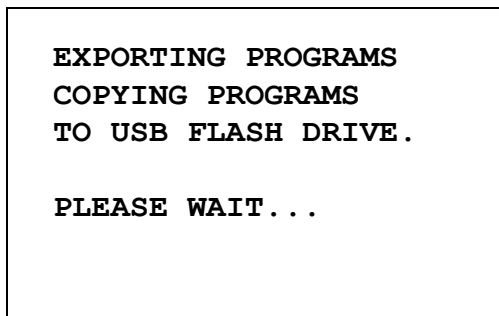


*Dôležité prevádzkové poznámky:*

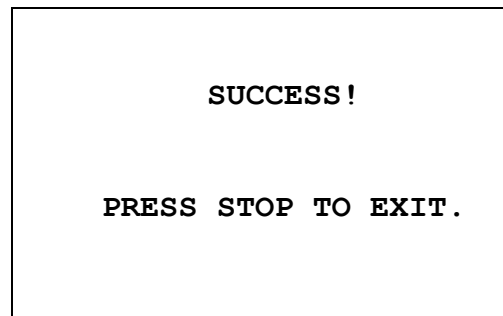
- Všetkých 15 programov sa importuje alebo exportuje spoločne. Jednotlivé protokoly nemožno vybrať a presunúť.
- Upozorňujeme, že funkcia Import prepíše všetky protokoly, ktoré už v systéme existujú!
- Na dosiahnutie optimálneho výkonu by mal mať USB kľúč kapacitu maximálne 4 GB.

### **Exportovanie programov**

Funkcia exportu umožňuje používateľovi uložiť programy na USB kľúč. Vložte USB kľúč do portu v zadnej časti prístroja na farbenie. Vyberte položku Export (Exportovať). Programy sa skopírujú na USB kľúč. Počas prenosu prístroj pípa každé 3 sekundy.



Programy sa skopírujú na jednotku USB. Počas prenosu prístroj pípa.



Export súboru dokončený. Stlačením tlačidla STOP ho ukončíte.

Po dokončení exportu stlačte kláves STOP a ukončíte utilitu. Vyberte USB kľúč z portu.

Súbor na USB kľúči je ASCII (textový) súbor s názvom OLD\_PROG.RSF. Tento súbor obsahuje všetkých 15 programov (aj keď sú programy prázdne).

Ak sa programy exportujú na USB kľúč a potom sa ten istý kľúč opätovne použije na export, starý program OLD\_PROG.RSF by sa mal z kľúča najprv odstrániť. V opačnom prípade sa budú súbory programu pripájať na koniec pôvodného súboru.

### **Importovanie programov**

Ak chcete súbory programu importovať do prístroja na farbenie Compass, musíte zmeniť názov súboru na USB kľúči na NEW\_PROG.RSF.

Umiestnite USB kľúč do portu na zadnej strane prístroja. Vyberte položku Import (Importovať). Programy sa z USB kľúča skopírujú. Počas prenosu prístroj pípa každé 3 sekundy.



**IMPORTING PROGRAMS  
COPYING PROGRAMS  
FROM USB FLASH DRIVE .**

**PLEASE WAIT . . .**

Programy sa skopírujú z jednotky USB.  
Počas prenosu prístroj pípa.

**SUCCESS !**

**PRESS STOP TO EXIT .**

Import súboru dokončený. Stlačením  
tlačidla STOP ho ukončíte.

Po dokončení importu stlačte kláves STOP a ukončíte utilitu. Vyberte USB kľúč z portu.

Pri importovaní programov sa prvý program (protokol ThinPrep) ignoruje a všetky ostatné programy (2 – 15) v pamäti prístroja na farbenie sa prepíšu.

### **Implementácia hesla**

Utilita na používanie hesla umožňuje používateľovi nastaviť alebo zmeniť heslo.

**ENTER NEW PASSWORD :**

**0000**

**USE THE NUMBER KEYS ,  
THEN PRESS ENTER .**

Ponuka Password (Heslo) umožňuje nastaviť a zmeniť 4-miestne heslo systému. Systém sa dodáva bez nastaveného hesla. Heslo 0000 znamená, že používanie hesla je deaktivované.

Ak chcete nastaviť heslo, v ponuke Utility vyberte položku PASSWORD (Heslo) a zadajte nové heslo. Systém vás vyzve, aby ste ho zadali znova. Ak sa čísla nezhodujú, zobrazí sa chybové hlásenie. Ak sú tieto dve čísla rovnaké, nové heslo sa uloží.

Musí sa potom správne zadať vždy, keď sa operátor pokúsi PROGRAMOVAŤ alebo KONTROLOVAŤ program alebo vstúpiť do režimu UTILITY. Po správnom zadaní hesla sú pre uľahčenie práce operátora ponuky PROGRAM, REVIEW (Kontrola) a UTILITY prístupné po dobu 5 minút bez opätovného zadávania hesla. To napríklad umožňuje operátorovi kontrolovať viac ako jeden program bez toho, aby musel opätovne zadávať heslo.



Spustenie programu farbenia NEVYŽADUJE zadanie hesla.

Ak chcete deaktivovať ochranu heslom, zadajte ako nové heslo 0000.

### Protokol udalostí

Nástroj protokolu udalostí poskytuje informácie o rôznych udalostiach, ktoré sa uskutočnili počas posledného chodu. Zaznamenáva sa každý krok stanice a čas na stanici. Systém zachytí až 130 krokov a potom po pridaní nových udalostí najstaršie vymaže.

**1. VIEW EVENT LOG**

**MAKE A SELECTION.**

**USE ↑↓: TO SCROLL  
THROUGH EVENT LOG.**

**PRESS STOP TO EXIT.**

Stlačením 1 zobrazíte protokol udalostí. Pomocou ↑↓ šípok môžete listovať v protokole udalostí. Stlačením tlačidla STOP ho ukončíte.

Číslo stojana	Číslo stanice	Čas na stanici (čas strávený na stanici)	Čas trvania programu v sekundách (celkový akumulovaný čas chodu stojana)
Tento príklad je chod s viacerými stojanmi pomocou programu 1			
Stojan na farbenie 1 dokončený, spustený program 1.			
Ďalší stojan na farbenie začal. Pozastavený a obnovený chod			
	R1	S22 03:00	01624.3
	R1	S23 00:00	01810.2
	R1	ENDED P01	01812.8
	R2	S01 01:00	00020.4
	R2	S02 01:00	00086.3
	R2	PAUSED	00152.2
	R2	RESUMED	00153.3
	R2	S03 00:10	00166.0



## ÚDRŽBA

### Všeobecné informácie

- Pred čistením prístroj na farbenie **VYPNITE**
- **NEPOUŽÍVAJTE** na čistenie nadmerné množstvo rozpúšťadla
- **NEPOUŽÍVAJTE** na odstránenie zvyškov kovovej škrabky ani ostré predmety, pretože to poškodí povrchovú úpravu a farby
- **NEPOUŽÍVAJTE** systém na iné účely, ako je jeho zamýšľaná funkcia
- **DODRŽIAVAJTE** správnu údržbu a udržiavajte systém čistý
- **ZABEZPEČTE**, aby náhradné poistky mali správnu špecifikáciu (1 A x 250 V s časovým oneskorením)

### Plán bežnej údržby

Údržbový úkon	Denne	Týždenne	Mesačne alebo podľa potreby
Klávesnicu a obrazovku displeja vyčistite handričkou, ktorá nepúšťa vlákna.	X		
Vonkajšie plochy systému a veko očistite mäkkou handričkou. Prípadne použite čistiaci prostriedok.		X	
Vyberte nádoby na činidlá a vyčistite ich. Môžete použiť umývačku riadu s teplotou do 65 °C (149 °F).		X	
Vymeňte filter na drevené uhlie.			X (každých 6 mesiacov)

### Postupy čistenia

Prístroj na farbenie Compass je navrhnutý tak, aby pri odporúčaných nastaveniach fungoval správne. Dôsledne dodržiavajte nasledujúce pokyny a postupy čistenia.

- Pri čistení prístroj na farbenie vypnite. Prístroj na farbenie by mal byť pri čistení vždy odpojený od hlavného napájania, najmä ak sa používajú horľavé rozpúšťadlá.
- Používajte len minimálne množstvo čistiaceho rozpúšťadla (napríklad čistiaceho prostriedku na sklo) na savej handričke. NEPOUŽÍVAJTE xylén a jeho náhrady, ani iné odfarbovače, ktoré môžu poškodiť farby, plasty a iné izolačné materiály. Pri utieraní povrchov nepoužívajte nadmerné množstvo čistiaceho prostriedku.
- Pravidelne čistite nádoby na roztok 10 % zriedeným roztokom bielidla, aby ste minimalizovali prípadný výskyt plesní.



Vnútro: Vyberte nádoby na činidlá. Utrite platformu z nehrdzavejúcej ocele bežným čistiacim prostriedkom a potom ju utrite vodou, aby ste z nej odstránili zvyšky čistiaceho prostriedku.

Mechanizmus prepravného ramena: Utrite jemne navlhčenou handričkou.

Vonkajšie plochy: Natretý vonkajší povrch očistite jemným čistiacim prostriedkom a následne ho utrite navlhčenou handričkou. Na čistenie vonkajších povrchov nepoužívajte žiadne rozpúšťadlá

Klávesnica a obrazovka displeja: Na čistenie klávesnice a obrazovky displeja použite komerčný čistiaci prostriedok na obrazovku, čistiaci prostriedok na sklo alebo alkohol. Na klávesnicu alebo obrazovku NEPOUŽÍVAJTE xylén, náhrady xylénu, acetón ani iné agresívne chemikálie.

Nádoby na činidlá: Vyčistite nádoby na činidlá štandardným laboratórnym čistiacim prostriedkom, niekoľkokrát ich opláchnite vodou a následne destilovanou vodou a potom ich dôkladne vysušte. Môžete použiť umývačku riadu, ak maximálna teplota vody nie je vyššia ako 65 °C (149 °F).

Stojany na sklíčka: Čistite podľa potreby čistiacimi prostriedkami pre domácnosť alebo laboratórium.

#### **Výmena filtra na drevené uhlie (raz za 6 mesiacov alebo podľa potreby)**

Filter na drevené uhlie sa nachádza v zadnej časti zariadenia, ako je znázornené na obrázku 1 – 3. Starý filter zdvihnite, aby ste ho vytiahli, a vložte nový, ktorý nahradí starý filter. Skontrolujte, či je filter orientovaný tak, aby prúdenie vzduchu smerovalo zo strany prístroja na farbenie von.

#### **Výmena poistiek (podľa potreby)**

Poistky sú umiestnené v module vstupu napájania, pozri obrázok 1 – 3. Ak chcete vymeniť poistky prístupné používateľovi, vypnite a odpojte prístroj na farbenie od zdroja napájania. Odpojte napájací kábel od konektora umiestneného na vstupnom module napájania. Pomocou plochého skrutkovača opatrne odklopte kryt držiaka poistky.

Vytiahnite poistky a všimnite si ich smerovanie, aby ste ich mohli vymeniť za nové. Vyberte a zlikvidujte poistky (môžu ísť do bežného laboratórneho odpadu). Vložte nové poistky do držiaka poistiek. Nasadte späť kryt držiaka poistiek a znovu pripojte napájací kábel k vstupnému modulu napájania.

Pripojte prístroj na farbenie a zapnite ho. Skontrolujte, či sa prístroj zapne a či displej klávesnice prejde na obrazovku pohotovostného režimu. Ak prístroj na farbenie nefunguje, obráťte sa na technickú podporu.



## SERVISNÉ INFORMÁCIE

---

Prístroj na farbenie Compass neobsahuje žiadne diely, ktoré by mohol používateľ opraviť. Informácie o všetkých servisných požiadavkách získate od technickej podpory.

### Adresa spoločnosti

Hologic, Inc.  
250 Campus Drive  
Marlborough, MA 01752 USA

### Zákaznícky servis

Objednávky produktov, ktoré zahŕňajú trvalé objednávky, sa zadávajú prostredníctvom zákazníckeho servisu telefonicky počas otváracích hodín. Kontaktujte miestneho zástupcu spoločnosti Hologic.

### Záruka

Kópiu obmedzenej záruky a ďalších obchodných podmienok spoločnosti Hologic môžete získať tak, že sa obrátite sa zákaznícky servis.

### Technická podpora

Ak potrebujete technickú podporu, obráťte sa na miestnu kanceláriu technických riešení spoločnosti Hologic alebo na miestneho distribútora.

V prípade otázok týkajúcich sa problémov s príslušenstvom prístroja na farbenie Compass™ a súvisiacich problémov s aplikáciami sú zástupcovia technickej podpory k dispozícii v Európe a vo Veľkej Británii telefonicky od 8.00 do 18.00 SEČ od pondelka do piatku na adrese TScytology@hologic.com a prostredníctvom bezplatných čísel uvedených tu:

<b>Fínsko</b>	<b>0800 114829</b>
<b>Švédsko</b>	<b>020 797943</b>
<b>Írsko</b>	<b>1 800 554 144</b>
<b>Spojené kráľovstvo</b>	<b>0800 0323318</b>
<b>Francúzsko</b>	<b>0800 913659</b>
<b>Luxembursko</b>	<b>8002 7708</b>
<b>Španielsko</b>	<b>900 994197</b>
<b>Portugalsko</b>	<b>800 841034</b>
<b>Taliansko</b>	<b>800 786308</b>
<b>Holandsko</b>	<b>800 0226782</b>
<b>Belgicko</b>	<b>0800 77378</b>
<b>Švajčiarsko</b>	<b>0800 298921</b>
<b>EMEA</b>	<b>0800 8002 9892</b>



Pri kontaktovaní technickej podpory si pripravte nasledujúce informácie.

1. Názov modelu a sériové číslo systému
2. Umiestnenie systému a meno kontaktnej osoby a kontaktné údaje
3. Dôvod telefonátu

**Protokol pre vrátený tovar**

V súvislosti s vrátením príslušenstva a spotrebného materiálu prístroja na farbenie Compass<sup>™</sup>, na ktoré sa vzťahuje záruka, sa obráťte na technickú podporu.

Servisné zmluvy si môžete objednať aj prostredníctvom technickej podpory.





## INFORMÁCIE O OBJEDNÁVANÍ

---

### **Poštová adresa**

Hologic, Inc.  
250 Campus Drive  
Marlborough, MA 01752 USA

### **Prevodná adresa**

Hologic, Inc.  
PO Box 3009  
Boston, MA 02241-3009 USA

### **Otváracie hodiny**

Úradné hodiny spoločnosti Hologic sú od 8:30 do 17:30 EST, pondelok až piatok, okrem sviatkov.

### **Zákaznícky servis**

Objednávky produktov, ktoré zahŕňajú trvalé objednávky, sa zadávajú prostredníctvom zákazníckeho servisu telefonicky počas otváracích hodín. Kontaktujte miestneho zástupcu spoločnosti Hologic.

### **Záruka**

Kópiu obmedzenej záruky a ďalších obchodných podmienok spoločnosti Hologic môžete získať tak, že sa obrátite na zákaznícky servis na vyššie uvedení číslach.

### **Protokol pre vrátený tovar**

V súvislosti s vrátením príslušenstva a spotrebného materiálu prístroja na farbenie Compass sa obráťte na technickú podporu.



## VOLITEĽNÉ PRÍSLUŠENSTVO

Číslo dielu	Popis	Množstvo
ASY-05576	Prístroj na farbenie Compass™	1
OEM-01078	Nádoby na činidlá s viečkami	6
OEM-01079	Stojan na sklíčka s 30 polohami (s RS adaptérom)	1
OEM-01080	Adaptér na stojan na sklíčka s 30 polohami	1
OEM-01100	Adaptér na stojan na sklíčka Sakura alebo Leica-20	1
50077-013	Poistka (súprava 2 poistiek) 5 x 20 mm, T, Semko, 1 A	1
50080-001	Pripojovací kábel (USA a Kanada)	1
50081-001	Pripojovací kábel (Európa)	1
50083-001	Pripojovací kábel (Anglicko)	1
MAN-08472-001	Používateľská príručka prístroja na farbenie Compass	1
PWR-00140	UPS, 1500 VA, 120 VAC 50/60 Hz, séria RS	1
PWR-00141	UPS, 1500 VA, 230 VAC, 50/60 Hz, séria RS	1
PKG-00852	Prepravná škatuľa	1
PKG-00853	Obalový materiál	1 súprava
OEM-01081	Filter na drevené uhlie	1
OEM-01082	Voliteľný adaptér externej výfukovej hadice	1
OEM-01083	Voliteľný adaptér externej výfukovej hadice, 9' dlhá	1
OEM-01084	Ochrana proti výparom	1



## SPRIEVODCA RIEŠENÍM PROBLÉMOV

Príznak	Pravdepodobné príčiny	Navrhované opatrenia
Jednotka sa nezapína	<ul style="list-style-type: none"><li>• Jednotka nie je pripojená k elektrickej zásuvke</li><li>• V elektrickej zásuvke nie je žiadne napájanie</li><li>• Spínač je vo vypnutej polohe</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Skontrolujte, či je napájací kábel zapojený do zásuvky a zadnej časti jednotky.</li><li>• Skontrolujte istič elektrickej zásuvky a uistite sa, že má zásuvka prívod elektrickej energie.</li><li>• Zapnite hlavný vypínač v zadnej časti prístroja.</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vypálená poistka</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Skontrolujte poistky a vymeňte všetky vypálené poistky za poistky s rovnakým menovitým výkonom. Pred opätovným spustením systému preskúmajte príčinu preťaženia a odstráňte problém.</li></ul>
Displej sa nezapína	<ul style="list-style-type: none"><li>• Nefunguje komunikácia medzi hostiteľom a ovládačom displeja alebo je prerušené napájanie displeja</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Kontaktujte technickú podporu spoločnosti Hologic</li></ul>
Mechanizmus posúvania nahor a nadol sa neinicializuje ani nepohybuje	<ul style="list-style-type: none"><li>• Prekážka v prepravnom mechanizme, mechanizmus sa voľne nepohybuje</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Odstráňte všetky prekážky</li><li>• Kontaktujte technickú podporu spoločnosti Hologic</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Chybné DPS</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Kontaktujte technickú podporu spoločnosti Hologic</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Chybný motor</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Kontaktujte technickú podporu spoločnosti Hologic</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Zlomený pás</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Kontaktujte technickú podporu spoločnosti Hologic</li></ul>
Rotačný mechanizmus sa neinicializuje ani nepohybuje	<ul style="list-style-type: none"><li>• Postupujte ako pri vyššie opísanom mechanizme posúvania nahor a nadol</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Postupujte ako pri vyššie opísanom mechanizme posúvania nahor a nadol</li></ul>



**Protokol farbenia, 95 % činidlom a alkoholom fixované sklíčka ThinPrep™  
na použitie so zobrazovaním ThinPrep**

Vybavenie: Prístroj na farbenie Hologic Compass Trepanie: Ponorenia = 10, Výška = 30 mm

Rýchlosť výstupu = bežná

Nespúšťajte spolu viac ako štyri stojany na sklíčka. Pred pridaním nových stojanov počkajte, kým sa nevyložia všetky štyri.

**Upozornenie:** Po každých štyroch stojanoch podložných sklíčok vymeňte kúpeľ s destilovanou alebo napájacou vodou prístroja na **stanici 5**. Pri úplnom ponorení udržiavajte výšky kúpeľa tak, aby zakryli sklíčka úplne.

**Poznámka:** Objem kúpeľa = 360 ml.

Stanica	Čas	Trvanie	Roztok
<b>VLOŽENIE</b>	nie je k dispozícii	nie je k dispozícii	95 % činidlo alebo etylalkohol
<b>1</b>	01'00"	Nekritické	70 % činidlo alebo etylalkohol
<b>2</b>	01'00"	Nekritické	50 % činidlo alebo etylalkohol
<b>3</b>	01'00"	Nekritické	Destilovaná alebo napájacia voda prístroja (IFW) <sup>a</sup>
<b>4</b>	07'00"	Kritické	Nukleárne farbivo ThinPrep
<b>5</b>	00'10"	Kritické	Destilovaná alebo napájacia voda prístroja (IFW) <sup>a</sup> (Vymeňte po každých 4 stojanoch.)
<b>6</b>	01'00"	Kritické	Oplachovací roztok ThinPrep
<b>7</b>	00'30"	Nekritické	Destilovaná alebo napájacia voda prístroja (IFW) <sup>a</sup>
<b>8</b>	00'30"	Kritické	Modriaci roztok ThinPrep
<b>9</b>	00'30"	Nekritické	Destilovaná alebo napájacia voda prístroja (IFW) <sup>a</sup>
<b>10</b>	00'30"	Nekritické	50 % činidlo alebo etylalkohol
<b>11</b>	00'30"	Nekritické	95 % činidlo alebo etylalkohol
<b>12</b>	02'00"	Kritické	Roztok Orange G ThinPrep
<b>13</b>	00'15"	Kritické	95 % činidlo alebo etylalkohol
<b>14</b>	00'15"	Kritické	95 % činidlo alebo etylalkohol
<b>15</b>	04'00"	Kritické	Roztok ThinPrep EA
<b>16</b>	01'00"	Kritické	95 % činidlo alebo etylalkohol
<b>17</b>	01'00"	Kritické	95 % činidlo alebo etylalkohol
<b>18</b>	00'30"	Nekritické	100 % činidlo alebo etylalkohol
<b>19</b>	00'30"	Nekritické	100 % činidlo alebo etylalkohol
<b>20</b>	00'30"	Nekritické	100 % činidlo alebo etylalkohol

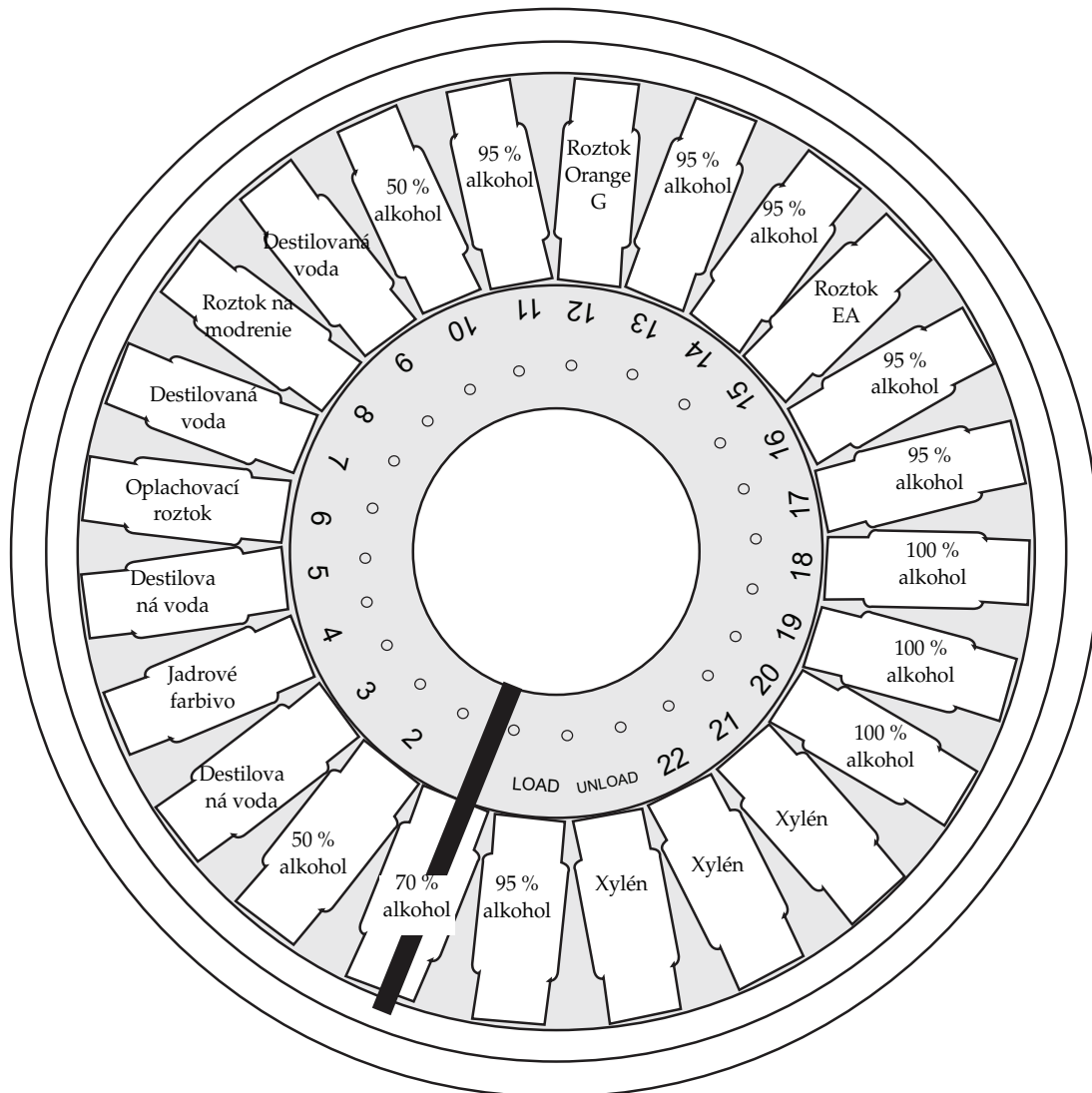


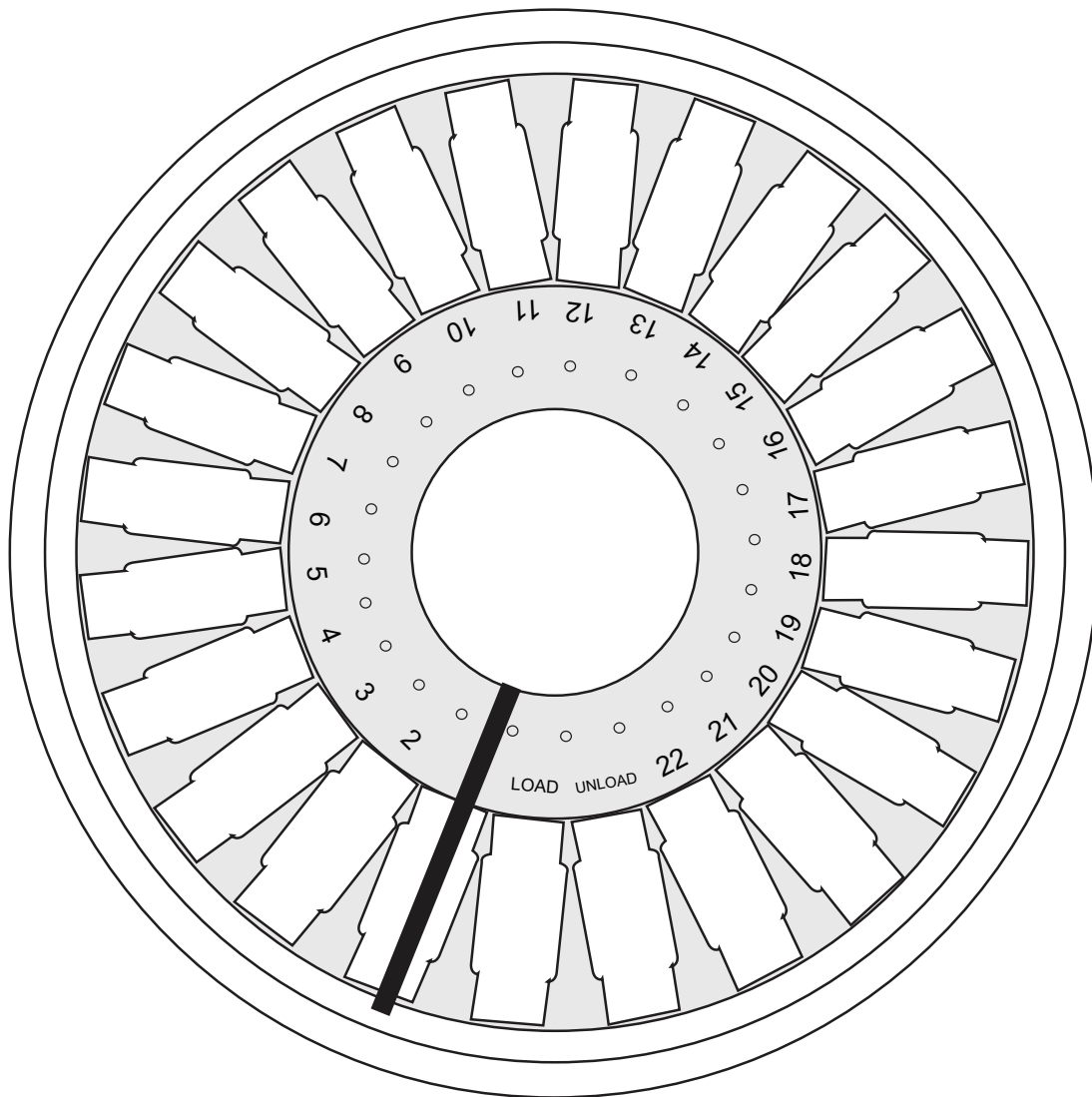
<b>Stanica</b>	<b>Čas</b>	<b>Trvanie</b>	<b>Roztok</b>
<b>21</b>	01'00"	Nekritické	Xylén alebo iný čistiaci prostriedok schválený spoločnosťou Hologic <sup>b</sup>
<b>22</b>	03'00"	Nekritické	Xylén alebo iný čistiaci prostriedok schválený spoločnosťou Hologic <sup>b</sup>
<b>VYLOŽENIE</b>	nie je k dispozícii	nie je k dispozícii	Xylén alebo iný čistiaci prostriedok schválený spoločnosťou Hologic <sup>b</sup>

- a. Špecifikácia spoločnosti Hologic pre IFW:  $\geq 1,0$  megaohm-cm odporu ALEBO  $\leq 1,0$   $\mu$ Siemens/cm vodivosti (pozri dokument Ústavu klinických a laboratórnych noriem (CLSI) C3-A4, 2006).
- b. Pozrite príručku pre používateľa farbiva ThinPrep, časť 1, „FARBENIE“, alebo požiadajte spoločnosť Hologic o aktuálny zoznam čistiacich prostriedkov a upevňovacích médií schválených spoločnosťou Hologic.



## Stanice s roztokom na farbenie sklíčok ThinPrep fixovaných 95 % alkoholom





<b>VLOŽENIE</b>		<b>12</b>	
<b>1</b>		<b>13</b>	
<b>2</b>		<b>14</b>	
<b>3</b>		<b>15</b>	
<b>4</b>		<b>16</b>	
<b>5</b>		<b>17</b>	
<b>6</b>		<b>18</b>	
<b>7</b>		<b>19</b>	
<b>8</b>		<b>20</b>	
<b>9</b>		<b>21</b>	
<b>10</b>		<b>22</b>	
<b>11</b>		<b>VYLOŽENIE</b>	

Pracovný hárok na protokoly farbenia. Tento pracovný hárok možno kopírovať.



Táto stránka bola zámerne ponechaná prázdna.